

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 27, 2005

OTTAWA, LE SAMEDI 27 AOÛT 2005

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfait pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 12 janvier 2005 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 139, No. 35 — August 27, 2005

<b>Government House</b> .....	2784
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	2785
Appointments.....	2786
Notice of vacancies.....	2787
<b>Commissions</b> .....	2792
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2807
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	2825

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 139, n° 35 — Le 27 août 2005

<b>Résidence du Gouverneur général</b> .....	2784
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du Gouvernement</b> .....	2785
Nominations.....	2786
Avis de postes vacants.....	2787
<b>Commissions</b> .....	2792
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2807
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	2826

**GOVERNMENT HOUSE**

**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Canadian Government has approved the following awards to Canadians:

From the Government of Finland  
Cross of Merit of the Order of the Lion  
to Ms. Dawne Deeley  
Mr. Ray Rinta  
Mr. Toivo Waske  
Ms. Katri Westerlund

From the Government of France  
Officer of the Order of the Academic Palms  
to Mr. Roch Denis

MARY DE BELLEFEUILLE-PERCY  
*Acting Chair*  
*Honours Policy Sub-Committee*

[35-1-o]

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du Gouvernement de la Finlande  
Croix du Mérite de l'Ordre du Lion  
à M<sup>me</sup> Dawne Deeley  
M. Ray Rinta  
M. Toivo Waske  
M<sup>me</sup> Katri Westerlund

Du Gouvernement de la France  
Officier de l'Ordre des Palmes académiques  
à M. Roch Denis

*Le président par intérim*  
*Sous-comité de la politique en matière*  
*de distinctions honorifiques*  
MARY DE BELLEFEUILLE-PERCY

[35-1-o]

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06350 is approved.

1. *Permittee*: Husky Energy, St. John's, Newfoundland and Labrador.

2. *Type of Permit*: To load and dispose of a structure at sea.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from September 26, 2005, to September 25, 2006.

4. *Loading Site(s)*: 47°11.70' N, 55°06.00' W, Marystown, Newfoundland and Labrador.

5. *Disposal Site(s)*: 47°11.13' N, 55°06.48' W, Mortier Bay, at an approximate depth of 85 m.

6. *Route to Disposal Site*: Due south for approximately 600 m then southwest directly to the designated disposal site.

7. *Equipment*: Support vessel *Atlantic Osprey*.

8. *Method of Disposal*: The bottom plate will be retrieved via the recovery pennant and chain from the seabed at the loading site. Once secured to the vessel, the plate will be carried to the disposal site at a speed no greater than 0.5 knots. At the disposal site, the plate will be lowered to the seabed and the placement will be verified by a remotely operated vessel (ROV).

9. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 260 tonnes.

10. *Waste and Other Matter to Be Disposed of*: The steel bottom plate from the *Sea Rose* FPSO (floating production, storage and offloading unit). This plate measures 23 m in diameter and 20 mm in thickness with a surface area of 415 m<sup>2</sup>. Attached to the plate are significant amounts of welded reinforcing structures. The plate will be disconnected from the *Sea Rose* and lowered to the seabed at the Cow Head Fabrication Facility, Mortier Bay, Newfoundland and Labrador, pending final disposal.

11. *Requirements and Restrictions*:

11.1. It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Branch, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador A1N 4T3, (709) 772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email), at least 48 hours prior to the start of the disposal operation to be conducted under this permit.

11.2. A written report shall be submitted to Mr. Rick Wadman, identified in paragraph 11.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the dates on which the loading and disposal activities occurred and the final position and orientation of the plate.

11.3. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to any place, ship, or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06350 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Husky Energy, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Type de permis* : Permis de charger et d'immerger une structure en mer.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 26 septembre 2005 au 25 septembre 2006.

4. *Lieu(x) de chargement* : 47°11,70' N., 55°06,00' O., Marystown (Terre-Neuve-et-Labrador).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 47°11,13' N., 55°06,48' O., baie de Mortier, à une profondeur approximative de 85 m.

6. *Parcours à suivre* : Directement vers le sud sur une distance d'environ 600 m ensuite directement vers le sud-ouest jusqu'au lieu d'immersion désigné.

7. *Matériel* : Navire de soutien *Atlantic Osprey*.

8. *Mode d'immersion* : La plaque inférieure sera récupérée du fond marin du lieu de chargement à l'aide d'un rapporteur de récupération et d'une chaîne. Une fois attachée au navire, la plaque sera transportée au lieu d'immersion à une vitesse maximale de 0,5 nœuds. Au lieu d'immersion, la plaque sera déposée sur le fond marin et l'emplacement sera vérifié par un véhicule télécommandé (ROV).

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 260 tonnes.

10. *Déchets et autres matières à immerger* : La plaque inférieure en acier de l'unité flottante de production, de stockage et de déchargement en mer du *Sea Rose*. La plaque, qui mesure 23 m de diamètre, a une épaisseur de 20 mm et une aire superficielle de 415 m<sup>2</sup>. Une quantité importante de structures d'armature en acier sont attachées à la plaque. La plaque sera détachée du *Sea Rose* et déposée sur le fond marin à la Cow Head Fabrication Facility, baie de Mortier (Terre-Neuve-et-Labrador).

11. *Exigences et restrictions* :

11.1. Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Rick Wadman, Direction de la protection de l'environnement, Environnement Canada, 6 rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le début de l'opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

11.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 11.1, dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la date de chargement et d'immersion et l'emplacement final et l'orientation de la plaque.

11.3. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de tout lieu, navire ou autre ouvrage directement reliés au chargement ou à l'immersion en mer visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

11.4. It is required that the Permittee report to the Regional Director, Ports Atlantic Region, Department of Transport, Dartmouth, Nova Scotia, and to the Section Head, Habitat Planning and Operations, Department of Fisheries and Oceans, St. John's, Newfoundland and Labrador, at least 48 hours prior to the start of the disposal operation to be conducted under this permit.

11.5. The Permittee shall conduct a videographic survey of the disposal site within 30 days of disposal. The results shall be provided in a digital format to Mr. Rick Wadman, identified in paragraph 11.1, within 30 days of the completion of the survey.

11.6. It is required that the Permittee report to Mr. Gary Smith, Sailing Direction Officer, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 5X1, (709) 772-0448, and provide final coordinates of the plate.

11.7. The Permittee shall contact Marine Communications and Traffic Services, (709) 772-2083, and provide details of the disposal operation at least 96 hours prior to the planned departure. As soon as possible after the plate is in its final position, the coordinates of the plate and the time of disposal shall be reported to Marine Communications and Traffic Services.

11.8. The loading or disposal at sea conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

MARIA DOBER  
*Environmental Protection  
Atlantic Region*

[35-1-o]

11.4. Le titulaire doit communiquer avec le Directeur régional, Ports de la région de l'Atlantique, Ministère des Transports, Dartmouth (Nouvelle-Écosse), et le Chef de section, Planification et opérations de l'habitat, Ministère des Pêches et des Océans, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), au moins 48 heures avant le début de l'immersion effectuée en vertu du permis.

11.5. Le titulaire doit effectuer un lever vidéographique du lieu d'immersion dans les 30 jours suivant la date d'immersion. Les résultats doivent être envoyés en format électronique à M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 11.1, dans les 30 jours suivant la date de la fin du lever.

11.6. Le titulaire doit présenter un rapport à Monsieur Gary Smith, Agent de la direction à la navigation, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5X1, (709) 772-0448, et donner les coordonnées finales de la plaque.

11.7. Le titulaire doit communiquer avec les Services de communications et de trafic maritimes, (709) 772-2083, et donner les détails de l'opération d'immersion au moins 96 heures avant le départ prévu. Aussitôt que possible après que la plaque est déposée à son emplacement final, les coordonnées de la plaque et l'heure d'immersion doivent être transmises aux Services de communications et de trafic maritimes.

11.8. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

*Protection de l'environnement  
Région de l'Atlantique*  
MARIA DOBER

[35-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and position/Nom et poste**Department of Transport Act/Loi sur le ministère des Transports*

Task Force — Issues underlying the disruption and improvements of the national transportation system relating to the movement of containers into and out of ports in the Lower Mainland of British Columbia/Groupe de travail — Questions sous-jacentes à la perturbation et sur les améliorations à cette partie du réseau national des transports liées au mouvement des conteneurs à destination et en provenance des ports du Lower Mainland de la Colombie-Britannique

Freeman Dobell, Kenneth  
Harris, Eric John, Q.C./c.r.  
Morris, Randolph Kerry

Purewal, Shinder Pal Singh

*Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté*

Citizenship Judge/Juge de la citoyenneté

August 19, 2005

JACQUELINE GRAVELLE  
*Manager*

[35-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Nominations**Order in Council/Décret en conseil*

2005-1366

2005-1370

Le 19 août 2005

*La gestionnaire*  
JACQUELINE GRAVELLE

[35-1-o]

**NOTICE OF VACANCY**

MARINE ATLANTIC INC.

*Chairperson of the Board of Directors (part-time position)*

Marine Atlantic Inc. is a federal Crown corporation that provides a vital ferry services link between Newfoundland and Labrador and mainland Canada. To provide this service, the corporation owns and operates four ocean class vessels: three passenger vessels and a commercial freight vessel. The Board of Directors has responsibility to act in the best interests of the corporation and to exercise care and due diligence. The Board of Directors is expected to provide strategic guidance to management and oversee the activities of the corporation. The chairperson provides guidance to the Board in the formulation of strategic direction for the corporation. The chairperson is the corporation's primary link between the corporation and the Minister of Transport. The Board meets approximately six times per year. The chairperson will preside over all meetings of the Board of Directors and will also chair the Corporate Governance and Risk Management Committee.

## Chairperson of the Board of Directors

The successful candidate will possess the following qualifications: solid judgment, leadership, personal integrity, financial literacy, sensitivity to geographic interests, and an understanding of federal public policy. The candidate will be expected to have a broad-based educational background together with prior experience serving on boards of public or private organizations. The successful candidate will have a solid knowledge of corporate governance issues and the ability to work comfortably with the media and the public.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

Proficiency in both official languages is an asset.

The successful candidate will be subject to the principles set out in Part I of the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. To obtain copies of the Code, visit the Office of the Ethics Commissioner's Web site at [www.parl.gc.ca/oec-bce/site/content/coi\\_2004\\_e.pdf](http://www.parl.gc.ca/oec-bce/site/content/coi_2004_e.pdf).

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Further information about the corporation can be obtained from its Web site at [www.marine-atlantic.ca](http://www.marine-atlantic.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae for receipt not later than September 16, 2005, in strict confidence, to the Director of Appointments (Parliamentary Affairs and Appointments), Prime Minister's Office, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (fax).

Only those candidates selected for an interview will be contacted.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

**AVIS DE POSTE VACANT**

MARINE ATLANTIQUE S.C.C.

*Président du conseil d'administration (poste à temps partiel)*

Marine Atlantique S.C.C. est une société d'État fédérale qui assure un service de traversier indispensable entre Terre-Neuve-et-Labrador et l'intérieur du pays. Pour offrir ce service, la société possède et exploite quatre bâtiments, c'est-à-dire trois navires passagers et un navire cargo. Le conseil d'administration a pour responsabilité d'agir dans l'intérêt de la société et de faire preuve de prudence et de diligence. On s'attend à ce qu'il prodigue des conseils stratégiques à la haute direction et surveille les activités de la société. Le président du conseil donne des avis au conseil d'administration pour la formulation des orientations stratégiques de la société. Il est le principal agent de liaison entre celle-ci et le ministre des Transports. Le conseil d'administration se réunit environ six fois par année. Le président du conseil dirigera toutes ses réunions, de même que le Comité de régie interne et de gestion du risque.

## Président du conseil d'administration

La personne sélectionnée possédera les compétences suivantes : jugement solide, esprit de leadership, intégrité personnelle, connaissances de la gestion des finances, sensibilité aux intérêts géographiques et compréhension des politiques publiques fédérales. Elle aura acquis une formation diversifiée et aura siégé au conseil d'administration d'organisations publiques ou privées. Le candidat retenu aura également une solide connaissance des questions de régie interne et sera très à l'aise avec les médias et le public.

Le Gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La maîtrise des deux langues officielles est un atout.

La personne sélectionnée sera assujettie aux principes énoncés dans la partie I du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Afin d'obtenir un exemplaire du Code, visitez le site Web du Bureau du commissaire à l'éthique à l'adresse suivante : [www.parl.gc.ca/oec-bce/site/content/coi\\_2004\\_f.pdf](http://www.parl.gc.ca/oec-bce/site/content/coi_2004_f.pdf).

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la société, visiter le [www.marine-atlantic.ca](http://www.marine-atlantic.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 16 septembre 2005, en toute confidentialité, au Directeur des nominations (Affaires parlementaires et nominations), Cabinet du Premier ministre, Édifice Langevin, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur).

Seuls les candidats invités à passer une entrevue seront contactés.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles en média substitut (audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour plus de renseignements, communiquez avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

**BANK OF CANADA**

Balance sheet as at August 10, 2005

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Deposits in foreign currencies		Bank notes in circulation.....	\$ 43,597,424,017
U.S. dollars.....	\$ 215,216,673	Deposits	
Other currencies .....	4,189,455	Government of Canada .....	\$ 1,749,798,256
	\$ 219,406,128	Banks.....	45,532,847
Advances		Other members of the Canadian	
To members of the Canadian		Payments Association.....	4,709,450
Payments Association.....		Other .....	349,058,822
To Governments.....			2,149,099,375
		Liabilities in foreign currencies	
Investments*		Government of Canada .....	128,685,823
(at amortized values)		Other .....	128,685,823
Treasury bills of Canada.....	14,668,158,910	Other liabilities	
Other securities issued or guaranteed		Securities sold under	
by Canada maturing within three		repurchase agreements.....	
years.....	10,587,288,435	All other liabilities .....	399,597,723
Other securities issued or guaranteed			399,597,723
by Canada maturing in over three		Capital	
years but not over five years.....	5,946,665,120	Share capital .....	5,000,000
Other securities issued or guaranteed		Statutory reserve .....	25,000,000
by Canada maturing in over five			30,000,000
years but not over ten years .....	8,579,543,822		
Other securities issued or guaranteed			
by Canada maturing in over ten			
years.....	5,589,725,897		
Other bills .....			
Other investments.....	38,038,287		
	45,409,420,471		
Bank premises .....	134,921,548		
Other assets			
Securities purchased under resale			
agreements .....			
All other assets.....	541,058,791		
	541,058,791		
	\$ 46,304,806,938		\$ 46,304,806,938

**\*NOTE**

Total par value included in Government bonds loaned from the Bank's investments.

\$ \_\_\_\_\_

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, August 11, 2005

Ottawa, August 11, 2005

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief AccountantDAVID A. DODGE  
Governor



**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 10 août 2005

ACTIF		PASSIF ET CAPITAL	
Dépôts en devises étrangères		Billets de banque en circulation .....	43 597 424 017 \$
Devises américaines .....	215 216 673 \$	Dépôts	
Autres devises .....	<u>4 189 455</u>	Gouvernement du Canada .....	1 749 798 256 \$
	219 406 128 \$	Banques .....	45 532 847
Avances		Autres membres de l'Association canadienne des paiements .....	4 709 450
Aux membres de l'Association canadienne des paiements .....		Autres .....	<u>349 058 822</u>
Aux gouvernements .....			2 149 099 375
Placements*		Passif en devises étrangères	
(à la valeur comptable nette)		Gouvernement du Canada .....	128 685 823
Bons du Trésor du Canada .....	14 668 158 910	Autres .....	<u>128 685 823</u>
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans les trois ans .....	10 587 288 435	Autres éléments du passif	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans .....	5 946 665 120	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	8 579 543 822	Tous les autres éléments du passif .....	<u>399 597 723</u>
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de dix ans .....	5 589 725 897		399 597 723
Autres bons .....		Capital	
Autres placements .....	<u>38 038 287</u>	Capital-actions .....	5 000 000
	45 409 420 471	Réserve légale .....	<u>25 000 000</u>
Immeubles de la Banque .....	134 921 548		30 000 000
Autres éléments de l'actif			
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente .....			
Tous les autres éléments de l'actif .....	<u>541 058 791</u>		
	541 058 791		
	<u>46 304 806 938 \$</u>		<u>46 304 806 938 \$</u>

**\*NOTA**

Le total inclut la valeur nominale totale des titres d'État empruntés des placements de la Banque.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 11 août 2005

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 11 août 2005

Le comptable en chef suppléant  
W. D. SINCLAIR

Le gouverneur  
DAVID A. DODGE

**BANK OF CANADA**

Balance sheet as at August 17, 2005

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Deposits in foreign currencies		Bank notes in circulation.....	\$ 43,323,886,477
U.S. dollars.....	\$ 211,196,208	Deposits	
Other currencies .....	<u>4,218,295</u>	Government of Canada .....	\$ 2,274,703,266
	\$ 215,414,503	Banks.....	47,193,049
Advances		Other members of the Canadian	
To members of the Canadian		Payments Association.....	2,820,215
To Governments.....	<u>                    </u>	Other .....	<u>346,205,503</u>
			2,670,922,033
Investments* (at amortized values)		Liabilities in foreign currencies	
Treasury bills of Canada.....	14,626,650,924	Government of Canada .....	124,449,453
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years.....	10,587,223,335	Other .....	<u>                    </u>
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over three years but not over five years.....	5,946,741,485		124,449,453
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over five years but not over ten years .....	8,796,144,886	Other liabilities	
Other securities issued or guaranteed by Canada maturing in over ten years .....	5,589,590,419	Securities sold under repurchase agreements.....	
Other bills .....		All other liabilities .....	<u>361,353,570</u>
Other investments.....	<u>38,038,287</u>		361,353,570
	45,584,389,336	Capital	
Bank premises .....	136,034,943	Share capital .....	5,000,000
Other assets		Statutory reserve.....	<u>25,000,000</u>
Securities purchased under resale agreements .....			30,000,000
All other assets.....	<u>574,772,751</u>		
	<u>574,772,751</u>		
	\$ <u>46,510,611,533</u>		\$ <u>46,510,611,533</u>

**\*NOTE**

Total par value included in Government bonds loaned from the Bank's investments.

\$                     

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, August 18, 2005

Ottawa, August 18, 2005

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief AccountantDAVID A. DODGE  
Governor

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 17 août 2005

ACTIF		PASSIF ET CAPITAL	
Dépôts en devises étrangères		Billets de banque en circulation .....	43 323 886 477 \$
Devises américaines .....	211 196 208 \$	Dépôts	
Autres devises .....	<u>4 218 295</u>	Gouvernement du Canada .....	2 274 703 266 \$
	215 414 503 \$	Banques .....	47 193 049
Avances		Autres membres de l'Association canadienne des paiements .....	2 820 215
Aux membres de l'Association canadienne des paiements .....		Autres .....	<u>346 205 503</u>
Aux gouvernements .....			2 670 922 033
Placements*		Passif en devises étrangères	
(à la valeur comptable nette)		Gouvernement du Canada .....	124 449 453
Bons du Trésor du Canada .....	14 626 650 924	Autres .....	<u>124 449 453</u>
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans les trois ans .....	10 587 223 335	Autres éléments du passif	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans .....	5 946 741 485	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	8 796 144 886	Tous les autres éléments du passif .....	<u>361 353 570</u>
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, échéant dans plus de dix ans .....	5 589 590 419		361 353 570
Autres bons .....		Capital	
Autres placements .....	<u>38 038 287</u>	Capital-actions .....	5 000 000
	45 584 389 336	Réserve légale .....	<u>25 000 000</u>
Immeubles de la Banque .....	136 034 943		30 000 000
Autres éléments de l'actif			
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente .....			
Tous les autres éléments de l'actif .....	<u>574 772 751</u>		
	<u>574 772 751</u>		
	<u>46 510 611 533 \$</u>		<u>46 510 611 533 \$</u>

**\*NOTA**

Le total inclut la valeur nominale totale des titres d'État empruntés des placements de la Banque.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 18 août 2005

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 18 août 2005

Le comptable en chef suppléant  
W. D. SINCLAIR

Le gouverneur  
DAVID A. DODGE

**COMMISSIONS****CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
882791601RR0001	CHALLENGES & COMPASSION, WATERLOO, ONT.

ELIZABETH TROMP  
*Director General  
Charities Directorate*

[35-1-o]

**COMMISSIONS****AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ELIZABETH TROMP

[35-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
103552139RR0001	MARY POPPINS CO-OPERATIVE PRESCHOOL OF CALEDONIA INCORPORATED, CALEDONIA, ONT.
105194674RR0001	THÉÂTRE DE ZEF / ZEF THEATRE, JOLIETTE (QUÉ.)
106801251RR0001	BONAVISTA-TRINITY-PLACENTIA INTEGRATED SCHOOL BOARD, CLARENVILLE, N.L.
106909971RR0001	CHARTWELL BAPTIST CHURCH, OAKVILLE, ONT.
108020819RR0001	ST. JAMES-ASSINIBOIA MONTESSORI ASSOCIATION INC., WINNIPEG, MAN.
108109083RR0002	PRAIRIE SPIRIT SCHOOL DIVISION NO. 50, PILOT MOUND, MAN.
118859073RR0001	CHUNG HUA DRAMATIC ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
118868306RR0001	COLLINGWOOD REGION SCIENCE AND TECHNOLOGY FAIR, COLLINGWOOD, ONT.
118927771RR0001	FORMATION PÉDIATRIQUE CONTINUE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
118951797RR0001	HAMILTON OPERA GUILD, HAMILTON, ONT.
119005486RR0001	LANGRUTH DEVELOPMENT CORPORATION INC., AMARANTH, MAN.
119013027RR0001	LE GROUPE SCOUT/GUIDE THOMAS DEMERS INC. (DISTRICT DE ST-HYACINTHE), SAINT-HYACINTHE (QUÉ.)
119017242RR0001	LES PETITS CHANTEURS DE TROIS-RIVIÈRES INC., TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
119026789RR0001	MABOU AND DISTRICT VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT, MABOU, INVERNESS CO., N.S.
119062156RR0001	NORTHWESTERN ONTARIO ORCHESTRA CONCERT SOCIETY, THUNDER BAY, ONT.
119064160RR0001	OAKLAND RECREATION CLUB INC., PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
119076115RR0001	PANDA BEAR PRESCHOOL (COUNCIL OF PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL IN BRITISH COLUMBIA), PRINCE GEORGE, B.C.
119131845RR0001	SADOCHOK REGINA UKRAINIAN LANGUAGE PRESCHOOL CORPORATION, REGINA, SASK.

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119144970RR0001	LE SÉMINAIRE SALÉSIEN DE SHERBROOKE, SHERBROOKE (QUÉ.)
119249142RR0001	THE OSHAWA SPORTS HALL OF FAME INC., OSHAWA, ONT.
119273027RR0001	TURTLE RIVER FESTIVAL OF THE ARTS, MCCREARY, MAN.
119306850RR0001	YOUNG IMAGINATIONS-A CREATIVE ENTERPRISE, PICTON, MAN.
120207733RR0001	PEOPLE IN EQUAL PARTICIPATION INC., WINNIPEG, MAN.
123839714RR0001	LE THÉÂTRE DES LUTINS INC., VANIER (ONT.)
127460392RR0001	L'AIRE DE JEU INC., SHERBROOKE (QUÉ.)
130516388RR0001	THE WINNIPEG MONTESSORI SCHOOL INC., WINNIPEG, MAN.
132657446RR0001	BRITISH COLUMBIA MUSEUMS ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.
133205021RR0001	THE CANADIAN ARCHAEOLOGICAL ASSOCIATION/L'ASSOCIATION CANADIENNE D'ARCHÉOLOGIE, WHITEHORSE, Y.T.
133951293RR0001	PEEL MENTAL HEALTH HOUSING COALITION, CALEDON EAST, ONT.
134845890RR0001	DIVERSE COMMUNITY ACHIEVEMENT CENTRE OF HAMILTON & REGION INC., HAMILTON, ONT.
136008869RR0001	DOGHIDE RIVER FESTIVAL INC., TISDALE, SASK.
139342042RR0001	FONDATION DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME, TERREBONNE (QUÉ.)
140414202RR0002	COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL, L'ÎLE-BIZARD (QUÉ.)
140482035RR0002	LES PÈRES TRINITAIRES CONVENT REGINA MUNDI, GRANBY (QUÉ.)
141094425RR0001	PRODUCTIONS TRICYCLE, MONTRÉAL (QUÉ.)
141135194RR0001	AFRICAN COMMUNITY HEALTH SERVICES, TORONTO, ONT.
855201331RR0001	ROTARY CLUB OF OAKVILLE NORTH FOUNDATION INC., OAKVILLE, ONT.
885420208RR0001	TECHCITY YOUTH IT CENTRE, BOWMANVILLE, ONT.
858552284RR0001	WORKFORCE DEVELOPMENT FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
860928993RR0001	FONDATION CHEF LANCE L'EAU/CHIEF LIFE LINE FOUNDATION, SAINT-HIPPOLYTE (QUÉ.)
861093797RR0001	SUN COUNTRY FOSTER PARENTS ASSOCIATION, RAYMOND, ALTA.
861172401RR0001	GOOD SHEPHERD CHINESE SCHOOL SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
861379139RR0001	SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET PATRIMONIALE DU TERRITOIRE DE CHANDLER, CHANDLER (QUÉ.)
869161547RR0001	LUNENBURG FAMILY RESOURCE CENTRE, LUNENBERG, N.S.
862626900RR0001	GROUPE SCOUT N.D.A. BLAINVILLE (DISTRICT ST-JÉRÔME) INC., SAINTE-THÉRÈSE (QUÉ.)
862630332RR0001	THÉÂTRE RIVE-GAUCHE INC., SAINT-HUBERT (QUÉ.)
862709722RR0001	BURNABY SYMPHONY SOCIETY, BURNABY, B.C.
863123212RR0001	WHITE ROCK CHILDREN'S CHOIR SOCIETY, WHITE ROCK, B.C.
863361887RR0001	THE LAKECREST FOUNDATION INC., ST. JOHN'S, N.L.
864366596RR0001	DRUG EDUCATION ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA, FALL RIVER, N.S.
864406335RR0001	ÉGLISE DU SANCTUAIRE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
864458211RR0001	RIVERS CANADA FOUNDATION, TRACADIE-SHEILA, N.B.
865305965RR0001	INTERNATIONAL FOUNDATION FOR CHILDREN & CHRISTIAN EDUCATION, VANCOUVER, B.C.
865419972RR0001	NORTHWESTERN ONTARIO JUNIOR ACHIEVEMENT COUNCIL, ATIKOKAN, ONT.
866098486RR0001	CHELSEA ELEMENTARY SCHOOL, CHELSEA, QUE.
866260912RR0001	SENIOR CANINE RESCUE SOCIETY - SCRS, CALGARY, ALTA.
866445216RR0001	RIVERS CANADA FUND, VAL-DES-MONTS (QUÉ.)
866526072RR0001	LEMARCHANT MULTIMEDIA EDUCATION ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
866921612RR0001	URBAN ACADEMY, NEW WESTMINSTER, B.C.
867184947RR0001	DEVRY CANADA SCHOLARSHIP FUND, TORONTO, ONT.
868159344RR0001	COLLÈGE INTERNATIONAL L'ODYSSÉE - CAMPUS OTTAWA/L'ODYSSEE INTERNATIONAL COLLEGE - OTTAWA CAMPUS, OTTAWA (ONT.)
868280066RR0001	NORTH RIDGE CHRISTIAN ACADEMY, MAPLE RIDGE, B.C.
868770348RR0001	HELP AND HOPE AIDS FOUNDATION, SURREY, B.C.
869613091RR0001	LUNITERRE, CAPLAN (QUÉ.)
869718122RR0001	FONDATION DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS, HULL (QUÉ.)
870142478RR0001	MCINTOSH HERITAGE COMMITTEE, IROQUOIS, ONT.
870874013RR0001	AFRICAN COMPUTER AND TECHNOLOGY LITERACY AWARENESS PROGRAM (ACTLAP) INC., MISSISSAUGA, ONT.
871090015RR0001	COMMUNITIES 13 INC., CORNWALL, ONT.
871437497RR0001	ST. MARTHA CATHOLIC SCHOOL COUNCIL, KINGSTON, ONT.
874161920RR0001	PEOPLE HELPING PEOPLE OF THE PHILIPPINES FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
874917008RR0001	YANA, SENIORS SOCIETY, NANAIMO, B.C.
875600314RR0001	FONDATION ÉTUDIANTE DE CONCORDIA POUR L'ACCÈS À L'ÉDUCATION/CONCORDIA STUDENT FOUNDATION FOR ACCESS TO EDUCATION, MONTRÉAL (QUÉ.)
876576711RR0001	WESTMAN LEAD INC., BRANDON, MAN.
877836981RR0001	THE ROTARY CLUB OF CAMPBELL RIVER DAYBREAK FOUNDATION, CAMPBELL RIVER, B.C.
879873818RR0001	SAFE COMMUNITIES PARTNERSHIP OF PERTH AND DISTRICT, PERTH, ONT.
881924559RR0001	THE NEW TECUMSETH SINGERS, ALLISTON, ONT.
882760382RR0001	RESURRECTION POWER MINISTRIES, BURLINGTON, ONT.
884543125RR0001	ANONTED BIBLE BELIEVERS ALLIANCE (A.B.B.A.), LONDON, ONT.
885032789RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL TASCHEREAU 3196, TASCHEREAU (QUÉ.)
885838714RR0001	NORTH VANCOUVER INDEPENDENT SCHOOL SOCIETY, RICHMOND, B.C.
886166800RR0001	BURLINGTON NATURAL LEARNING SCHOOL INC., HAMILTON, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
886786599RR0001	ADDIX ALCOHOL AND DRUG DEPENDENCY SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, NORTH VANCOUVER, B.C.
886920891RR0001	AQUARIAN PRODUCTIONS THEATRE SOCIETY, SURREY, B.C.
886996198RR0001	B'NAI B'RITH FOUNDATION OF CENTRAL CANADIAN COUNCIL, NORTH YORK, ONT.
887286607RR0001	LA FONDATION BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE BARNABAS, PIERREFONDS (QUÉ.)
887331395RR0001	OLDS COLLEGE ALUMNI ASSOCIATION SPECIAL PROJECTS FUND, OLDS, ALTA.
887492114RR0001	HELIOS/OCEANA CHARITABLE TRUST, CONCORD, ONT.
887927648RR0001	COMMUNITY SERVICES COMMITTEE OF THE ROTARY CLUB OF GRAND FALLS, GRAND FALLS-WINDSOR, N.L.
888285665RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL LAKE-OF-TWO-MOUNTAINS NO. 8634, SAINT-EUSTACHE (QUÉ.)
888562048RR0001	ASSOCIATION ENVIRO-CLARE, CHURCH POINT, N.S.
888638392RR0001	ROTARY CLUB OF SALT SPRING ISLAND FOUNDATION, SALT SPRING ISLAND, B.C.
888715661RR0001	THE TORONTO CAMERATA, TORONTO, ONT.
888727245RR0001	NORTH CALGARY ROTARY CLUB – COMMUNITY SERVICE FUND, CALGARY, ALTA.
888968401RR0001	THE BAYNES SOUND LIONS CLUB TRUST, FANNY BAY, B.C.
888976727RR0001	KELOWNA INDEPENDENT SCHOOL SOCIETY, RICHMOND, B.C.
889051645RR0001	BANCROFT LIONS CLUB CHARITABLE TRUST, BANCROFT, ONT.
889115325RR0001	VISION AFRI-CANA 2000 CULTURAL GROUPE, TORONTO, ONT.
889300448RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-GEORGES DE WINDSOR 9894-87, SAINT-GEORGES-DE-WINDSOR (QUÉ.)
889408035RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL RICHMOND 1950, RICHMOND (QUÉ.)
889410973RR0001	SUMMERLAND KIWANIS FOUNDATION SOCIETY, SUMMERLAND, B.C.
889611059RR0001	RENCONTRE CATHOLIQUE DE FIANCÉS (CANADA) UNITÉ DE MONTRÉAL INC., LONGUEUIL (QUÉ.)
889617767RR0001	ZIKARON TOLERANCE AND REMEMBRANCE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
889990974RR0001	LE CENTRE DE RÉHABILITATION DES ANIMAUX DE LA FAUNE (C.R.A.F.) INC., SAINT-VALÉRIEN (QUÉ.)
890181449RR0001	THE VANIER COLLEGE FOUNDATION – LA FONDATION DU COLLÈGE VANIER, SAINT-LAURENT, QUE.
890254592RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-FRANÇOIS-DE-SALES 9766-92, SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES (QUÉ.)
890317977RR0001	FONDS D'AIDE CHAMPAGNAT, LÉVIS (QUÉ.)
890457013RR0001	SIX STAGES THEATRE EVENTS, TORONTO, ONT.
890458946RR0001	ST. URSULA SCHOOL PARENT TEACHER ASSOCIATION, CHATHAM, ONT.
890643240RR0001	ROTARY CLUB OF THAMESVILLE, CHARITABLE TRUST, THAMESVILLE, ONT.
890671340RR0001	FONDATION POUR LA PRÉSERVATION DE L'HÉRITAGE SÉPHARADE, CÔTE-SAINT-LUC (QUÉ.)
890725344RR0001	THE MAYNE ISLAND LITTLE THEATRE SOCIETY, MAYNE ISLAND, B.C.
890747793RR0001	SASKATOON MUSIC FESTIVAL COMMITTEE, SASKATOON, SASK.
890805575RR0001	THE BARRIE CENTRAL COLLEGIATE BAND PARENTS' ASSOCIATION, BARRIE, ONT.
891265142RR0001	COWICHAN LAKE DISTRICT/OHTAKI EDUCATIONAL AND CULTURAL SOCIETY, LAKE COWICHAN, B.C.
891369563RR0001	FONDATION EXTERNAT SAINT-JEAN-EUDES, CHARLESBOURG (QUÉ.)
891375446RR0001	THE MAYFIELD EARLY EDUCATIONAL PARENTS' SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
891440943RR0001	LESLIEVILLE HOME AND SCHOOL CHARITABLE FUND, TORONTO, ONT.
891516742RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL JOLIETTE 1468, JOLIETTE (QUÉ.)
891603920RR0001	SOCIETY FOR THE PRESERVATION AND RESTORATION OF ST-MARY'S SCHOOL (1909), CALGARY, ALTA.
891998817RR0001	METACOMMUNITY PRAYER MINISTRIES, MISSISSAUGA, ONT.
891999443RR0001	MOUVEMENT LA FLAMBÉE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
892183443RR0001	THE SPIRIT OF GIVING INC., WINNIPEG, MAN.
892266560RR0001	KNIGHTS OF COLUMBUS, ST. PIUS X COUNCIL #7359 FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
892379363RR0001	ASIAN CHRISTIAN CENTRE TORONTO, MISSISSAUGA, ONT.
892386640RR0001	UPPER SAINT JOHN RIVER VALLEY CHRISTMAS RELIEF FUND INC., JACKSONVILLE, N.B.
892408188RR0001	AVALON WEST SCHOOL BOARD, BAY ROBERTS, N.L.
892440447RR0001	THE ORDER OF SAINT AUGUSTINE, PROVINCE OF SAINT AMBROSE, HALIFAX, N.S.
892709965RR0001	OAKWOOD ACADEMY ASSOCIATION, WINDSOR, N.S.
892732769RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ABBÉ C.N. BOUDREAU, 8673, BASSIN (QUÉ.)
893283564RR0001	FORT ST. JOHN COMMUNITY CHRISTMAS HAMPER FUND SOCIETY, FORT ST. JOHN, B.C.
893358366RR0001	NIAKWA PLACE SCHOOL PARENT ASSOCIATION, WINNIPEG, MAN.
893394361RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-ALPHONSE 9798, SAINT-ALPHONSE (QUÉ.)
894123025RR0001	FONDATION POUR L'ENCOURAGEMENT SCOLAIRE (FPES), REPENTIGNY (QUÉ.)
894349604RR0001	ELMIRA THEATRE COMPANY INC., ELMIRA, ONT.
894882521RR0001	COBEQUID COMMUNITY GARDENS SOCIETY, TRURO, N.S.
895537215RR0001	P.E.I. INDEPENDENT RETAILERS BREAST CANCER FUND INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
895980910RR0001	O.P.A.FAMP.DA. ORGANISME POUR AIDER DES FEMMES AVEC DES MULTIPLES PROBLÈMES DANS LA SOCIÉTÉ JÉRÉMIENNE EN HAÏTI, BROSSARD (QUÉ.)
896058708RR0001	FONDATION DE L'EXTERNAT ST-JEAN-BERCHMANS, SILLERY (QUÉ.)
896058815RR0001	LES ENFANTS DU MÉKONG/CHILD OF MEKONG, MONTRÉAL (QUÉ.)
896542214RR0001	CANADA FIRST CHURCH, VANCOUVER, B.C.
896699022RR0001	CLAIRION SYMPHONY AND CHORUS, SARNIA, ONT.
896765591RR0001	MONTAGE SUPPORT SERVICES OF METROPOLITAN TORONTO, TORONTO, ONT.
897100459RR0001	FONDATION BRUCE JACKS, SHERBROOKE (QUÉ.)
897268413RR0001	FISHER MINISTRIES INC., REGINA, SASK.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
897277026RR0001	PACIFIC COAST FOUNDATION FOR AUTISM SPECTRUM DISORDERS, DELTA, B.C.
897468716RR0001	AL-NOOR YOUTH ASSOCIATION, FORT McMURRAY, ALTA.
898060199RR0001	CORNERSTONE MANOR RECOVERY SOCIETY, ALDERGROVE, B.C.
898622121RR0001	MARITIME HERITAGE SOCIETY OF VANCOUVER, VANCOUVER, B.C.
898895933RR0001	CAREER HEADWAYS INC., REGINA, SASK.
899770614RR0001	INTERNATIONAL BELIEVERS CHRISTIAN CENTRE, SCARBOROUGH, ONT.
899989925RR0001	LA CITADELLE DES JEUNES, LES ÉBOULEMENTS (QUÉ.)

ELIZABETH TROMP  
Director General  
Charities Directorate

[35-1-o]

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
ELIZABETH TROMP

[35-1-o]

## CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

### INCOME TAX ACT

#### Revocation of registration of charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

## AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

#### Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106817208RR0001	BUENAVISTA ON THE RIDEAU, MERRICKVILLE, ONT.
106836745RR0002	ST. JOHN'S COMMUNITY CHURCH OF THE NAZARENE, ST. JOHN'S, N.L.
106962681RR0001	COMMUNITY INVOLVEMENT OF THE DISABLED SOCIETY, SYDNEY, N.S.
107419137RR0001	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE TROIS P'TITS TOURS, MONTRÉAL (QUÉ.)
107813396RR0001	PARENTS HELPING PARENTS ASSOCIATION OF GREATER METROPOLITAN TORONTO, WOODBRIDGE, ONT.
118809136RR0001	BIG LAKE NAZARENE CAMP, OXFORD, N.S.
119067106RR0001	OMNICHILD FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
119072023RR0001	OTTAWA WEST END COMMUNITY CHAPLAINCY, OTTAWA, ONT.
119096709RR0002	PORTER'S LAKE COMMUNITY SERVICES ASSOCIATION, PORTER'S LAKE, N.S.
119153237RR0001	SOCIÉTÉ DE RELATIONS D'AFFAIRES HEC INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
119160026RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF MOOSE JAW INC., MOOSE JAW, SASK.
119262145RR0001	THE WAUPOOS FOUNDATION, GLOUCESTER, ONT.
119274835RR0001	UKRAINIAN GREEK ORTHODOX CONGREGATION OF ASSUMPTION OF ST. MARY, THE PAS, MAN.
119300838RR0001	WINNIPEG CHAPTER OF SWEET ADELINES INTERNATIONAL, WINNIPEG, MAN.
125292078RR0001	KNIGHTS OF COLUMBUS FATHER FUNCKEN COUNCIL NO. 1504, KITCHENER, ONT.
130356835RR0001	OUR HOME PROJECT FOR COMMUNITY LIVING OF DURHAM REGION, OSHAWA, ONT.
131048613RR0001	LUTHERAN SUNSET HOME OF SASKATOON, SASKATOON, SASK.
132521295RR0001	ACTION: ALCOHOL & DRUG COUNSELLING SOCIETY, SECHELT, B.C.
132657008RR0001	TURTLE ISLAND EARTH STEWARDS SOCIETY, SALMON ARM, B.C.
134548247RR0001	HILLSBOROUGH KIWANIS COMMUNITY CENTRE, INC., HILLSBOROUGH, N.B.
137929105RR0001	THE LINK FOUNDATION, WILTON, ONT.
138942669RR0001	COPTIC ORTHODOX PATRIARCHATE OF ALEXANDRIA-CHURCH OF ARCHANGEL MICHAEL AND SAINT TEKLA, BRAMPTON, ONT.
140675570RR0001	LE C.A.R.R.E. COMPTOIR ALIMENTAIRE DE RENCONTRES, DE RÉFÉRENCES ET D'ENTRAIDE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
141412262RR0001	CENTRE-JEUNES DE CACOUNA, CACOUNA (QUÉ.)
855555132RR0001	CANADIAN AIRCORPS VOLUNTEER ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
857518534RR0001	CANADIAN NEUROPATHY ASSOCIATION, PEPPERLAW, ONT.
861212199RR0001	VOICE OF PROPHECY (CANADA), OSHAWA, ONT.
862855255RR0001	GATEWAY CHRISTIAN ASSEMBLY, CALGARY, ALTA.
863064440RR0001	ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LA PORTE DES POISSONS, OTTAWA (ONT.)
863506051RR0001	DIABÉTIQUES DE LA RIVE NORD, REPENTIGNY (QUÉ.)
863895736RR0001	MOTHER HASTINGS EMMANUEL MISSION SOCIETY, VANCOUVER, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
864961958RR0001	NORTHERN GODFATHERS FOUNDATION/FONDATION DES PARRAINS DU NORD, MONTRÉAL, QUE.
866226319RR0001	MINOR SPORTS OF SUDBURY EDUCATION FUND, SUDBURY, ONT.
867120297RR0001	CIRCUIT TEACHING INTERNATIONAL SOCIETY FOR THE AMERICAS, VICTORIA, B.C.
867528150RR0001	GROUPE D'ENTRAIDE L'ARC-EN-CIEL DES SEIGNEURIES, BOUCHERVILLE (QUÉ.)
868173691RR0001	THE CANADIAN FEDERATION OF THE DISABLED, VANCOUVER, B.C.
868278680RR0001	TAKE ACTION ON IMPAIRED DRIVING INC., TORONTO, ONT.
868472093RR0001	UNITY OF THE VALLEY CHURCH, SURREY, B.C.
868859471RR0001	THE CATHOLIC CHARITIES FOUNDATION OF OTTAWA/LA FONDATION CATHOLIQUE DES ŒUVRES DE BIENFAISANCE D'OTTAWA, OTTAWA, ONT.
869781815RR0001	NOURRI-SOURCE-LAURENTIDES, SAINT-EUSTACHE (QUÉ.)
871468385RR0001	FONDATION DE L'ÉCOLE SAINT-BARTHÉLEMY, MONTRÉAL (QUÉ.)
871635546RR0001	WHITEFISH BAY PENTECOSTAL CHURCH, LAC SEUL, ONT.
871890117RR0001	THE CROSSROADS FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
871921151RR0001	THE NEEGINA FOUNDATION INCORPORATED, WINNIPEG, MAN.
871967782RR0001	SHAKUNTLE BENEVOLENT FOUNDATION INCORPORATED, OTTAWA, ONT.
872142310RR0001	LE COMITÉ ORGANISATEUR DES JEUX DU COMMERCE, HULL (QUÉ.)
872180294RR0001	TODDLE INN DAY CARE SOCIETY, STRATHMORE, ALTA.
872565353RR0001	THE REGENERATION TOUR SOCIETY, WHISTLER, B.C.
873015598RR0001	WILLIAMS LAKE ASSOCIATION OF CONSUMERS AND FAMILIES FOR MENTAL HEALTH, EDUCATION, SERVICES AND ADVOCACY, WILLIAMS LAKE, B.C.
878483122RR0001	LA MAISON DE RÉPIT LA RESSOURCE, MONTRÉAL (QUÉ.)
880420716RR0001	COMITÉ D'HABITATION ET D'HÉBERGEMENT DE STE-ÉLIZABETH DE PROULX INC., SAINTE-ÉLIZABETH-DE-PROULX (QUÉ.)
882288715RR0001	BIKUR CHOLIM YETEV LEV OF SATMAR, MONTRÉAL, QUE.
883865016RR0001	ASSOCIATION RÉGIONALE DE LA FIBROMYALGIE DE LANAUDIÈRE, JOLIETTE (QUÉ.)
884707159RR0001	BARRIE CALDWELL MINISTRIES, SURREY, B.C.
886118009RR0001	THE PAS BRANCH OF THE MANITOBA LEAGUE OF PERSONS WITH DISABILITIES INC., THE PAS, MAN.
886163310RR0001	CANADIAN CHILDREN'S THEATRE CO., AURORA, ONT.
886530757RR0001	DOMAINE LA SOURCE (2001) INC., LÉVIS (QUÉ.)
886666395RR0001	LE MODULE D'ÉPANOUISSEMENT À LA VIE DE PORT-CARTIER, PORT-CARTIER (QUÉ.)
886712991RR0001	AWASIS CHILD CARE CO-OPERATIVE LTD., REGINA, SASK.
888026846RR0001	REGINA CARDIAC SOCIETY INC., REGINA, SASK.
888360849RR0001	ST. KOSMAS AITOLOS GREEK ORTHODOX OF METROPOLITAN TORONTO, SCARBOROUGH, ONT.
888749678RR0001	NEW CREDIT UNITED CHURCH, HAGERSVILLE, ONT.
889105557RR0001	LA FONDATION DES BONNES ŒUVRES DU MOUVEMENT KODIAK, AMOS (QUÉ.)
889884029RR0001	YOUTH TOBACCO COALITION, THORNHILL, ONT.
890021306RR0001	L'ODYSSÉE BLEUE INC., BEAUPORT (QUÉ.)
890024599RR0001	D.C.S.A. DIFFICULT CHILD SUPPORT ASSOCIATION OF B.C., NORTH VANCOUVER, B.C.
890047400RR0001	CAMP HAKEBER, INC., WINNIPEG, MAN.
890072994RR0001	THE ISLE MADAME HISTORICAL SOCIETY, CAPE BRETON, N.S.
890094196RR0001	COMITÉ ACTION POPULAIRE LEMOYNE, VILLE LEMOYNE (QUÉ.)
890094394RR0001	NORTHWEST COUNTRY GOSPEL MUSIC ASSOCIATION, NORTH BATTLEFORD, SASK.
890398373RR0001	GITWANGAK EDUCATION SOCIETY, KITWANGA, B.C.
890946338RR0001	HAMILTON INTEGRATED-LIVING PROJECT (H.I.L.P.), ANCASTER, ONT.
891082844RR0001	THE FRIENDS OF THE AIRDRIE PUBLIC LIBRARY SOCIETY, AIRDRIE, ALTA.
891134546RR0001	LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION MONSTRE, LAVAL (QUÉ.)
891253783RR0001	INULLARIIT, IGLOOLIK, NUN.
891260549RR0001	FORT ST. JAMES FIRE TRAINING SOCIETY, FORT ST. JAMES, B.C.
891337248RR0001	CITIZEN ADVOCACY-BERWICK, BERWICK, N.S.
891433211RR0001	FAMILY MENTAL HEALTH SUPPORT NETWORK OF NIAGARA, ST. CATHARINES, ONT.
891493777RR0001	THE BUILDING BLOCK FAMILY RESOURCE CENTRE SOCIETY, KENNETCOOK, N.S.
891621468RR0001	MINI-UNIVERSITÉ SAINT-LOUIS-MAILLET INC., EDMUNDSTON (N.-B.)
891625469RR0001	PORT COQUITLAM CHURCH OF RELIGIOUS SCIENCE CENTRE FOR SPIRITUAL LIFE, PORT COQUITLAM, B.C.
891969172RR0001	FRIENDS OF BARKERVILLE-CARIBOO GOLDFIELDS HISTORICAL SOCIETY, QUESNEL, B.C.
892106774RR0001	ACCUEIL: ASSOCIATION DE PERSONNES HANDICAPÉES ET PARENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES DE SENNETERRE, SENNETERRE (QUÉ.)
892275645RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHA'IS OF MORINVILLE, MORINVILLE, ALTA.
892532581RR0001	CENTRE MARIA-CHAPDELAINE, DOLBEAU-MISTASSINI (QUÉ.)
892570649RR0001	THAMES RIVER ANGLERS ASSOCIATION, LONDON, ONT.
892592171RR0001	EAST TORONTO SENIORS CENTRE, TORONTO, ONT.
892813353RR0001	COMMUNIC-AMI, CHANDLER (QUÉ.)
892831231RR0001	NEW WATERFORD COMMITTEE FOR BROADENED DAY OPTIONS, RIVER RYAN, N.S.
892837766RR0001	HEILTSUK DHA'YACI SOCIETY, WAGLISLA, B.C.
892922766RR0001	LOUISBURG VOLUNTEER AMBULANCE ASSOCIATION, LOUISBURG, N.S.
893006569RR0001	ÉCHO ÉVANGÉLIQUE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)



Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
893007369RR0001	THE GENERAL HOSPITAL HEALTH FOUNDATION, ST. JOHN'S, N.L.
893344499RR0001	WAWA HUMANE SOCIETY, WAWA, ONT.
893381962RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'Í'S OF TRAIL, TRAIL, B.C.
893445478RR0001	CLUB AMI, LA SANTÉ MENTALE PAR L'ENTRAIDE ET LA RÉINTÉGRATION SOCIO-PROFESSIONNELLE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
893654103RR0001	STURGEON OUTFITTERS SOCIETY, GIBBONS, ALTA.
894135672RR0001	WHITE ROCK/SOUTH SURREY JEWISH COMMUNITY CENTRE, SURREY, B.C.
894301621RR0001	MOSAÏQUE ETHNIQUE INTERNATIONALE, QUÉBEC (QUÉ.)
894805712RR0001	ASSOCIATION LA CROISÉE, SAINTE-ANNE-DES-MONTS (QUÉ.)
895854628RR0001	THE FRIENDS OF NORTHERN LIGHTS COUNTRY, THUNDER BAY, ONT.
896077245RR0001	PARRAINAGE CIVIQUE DE GASPÉ, GASPÉ (QUÉ.)
896263555RR0001	THE NATIONAL FOUNDATION FOR FAMILY RESEARCH AND EDUCATION/FONDATION NATIONALE DE RECHERCHE ET D'ÉDUCATION DE LA FAMILLE, CALGARY, ALTA.
896297934RR0001	AIDS WALK MANITOBA FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.
896490323RR0001	CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION, PICTOU COUNTY BRANCH, NEW GLASGOW, N.S.
897128302RR0001	H.A.L.O. ANGEL SOCIETY, NELSON, B.C.
897277687RR0001	THE 20TH FIELD ARTILLERY REGIMENT CADET BURSARY SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
897639803RR0001	ETHIOPIAN RELIEF FUND (CANADA), WINDSOR, ONT.
897723615RR0001	S.P.C.A. MARIA-CHAPDELAINE, TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
897987665RR0001	MADONNA CATHOLIC SCHOOL PARENT ASSOCIATION, SHERWOOD PARK, ALTA.
898169818RR0001	METIS NATION OF ONTARIO CULTURAL COMMISSION, OTTAWA, ONT.
898617170RR0001	THE CENTRAL ALBERTA PREVENT ALCOHOL AND RISK RELATED TRAUMA IN YOUTH - JUNIOR ASSOCIATION, RED DEER, ALTA.

ELIZABETH TROMP  
Director General  
Charities Directorate

[35-1-o]

*Le directeur général*  
*Direction des organismes de bienfaisance*  
ELIZABETH TROMP

[35-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### COMMENCEMENT OF INVESTIGATION

#### *Textured filament yarns of nylon or polyester*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is satisfied that the request (Request No. TR-2004-001) received from Tricots Liesse (1983) Inc. (the requester) of Montréal, Quebec, is properly documented. The request is for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations from all countries of synthetic filament yarn, solely of nylon, textured, measuring per single yarn 75 decitex or more but not exceeding 200 decitex, of subheading No. 5402.31, for use in the manufacture of swimwear fabrics or in the manufacture of fabrics on circular knitting machines equipped with more than 100 yarn feeds; and synthetic filament yarn, solely of polyester, textured, measuring per single yarn 150 decitex or more but not exceeding 200 decitex, of subheading No. 5402.33, for use in the manufacture of swimwear fabrics or in the manufacture of fabrics on circular knitting machines equipped with more than 100 yarn feeds (the subject yarns). The requester has asked the Tribunal to conduct its investigation expeditiously. The Tribunal has examined the request and is not persuaded that the circumstances constitute critical circumstances. However, barring any opposition to the request, the Tribunal intends to conduct its investigation as expeditiously as possible.

The Tribunal will conduct an investigation under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* into the appropriateness of reducing or removing the customs duty on importations of the subject yarns, which are classified in subheading No. 5402.31 or 5402.33.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### OUVERTURE D'ENQUÊTE

#### *Fils de filament texturés de nylon ou polyester*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est convaincu que le dossier de la demande (demande n° TR-2004-001) reçue de Tricots Liesse (1983) Inc. (la demanderesse), de Montréal (Québec), est complet. La demande porte sur la suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de fils de filament synthétiques, uniquement de nylon, texturés, titrant en fils simples 75 décitex ou plus mais n'excédant pas 200 décitex, de la sous-position n° 5402.31, devant servir à la fabrication de tissus pour maillots de bain ou à la fabrication de tissus sur métiers circulaires dotés de plus de 100 dispositifs d'entraînement; et fils de filament synthétiques, uniquement de polyester, texturés, titrant en fils simples 150 décitex ou plus mais n'excédant pas 200 décitex, de la sous-position n° 5402.33, devant servir à la fabrication de tissus pour maillots de bain ou à la fabrication de tissus sur métiers circulaires dotés de plus de 100 dispositifs d'entraînement (les fils en question). La demanderesse a demandé au Tribunal d'effectuer cette enquête dans les plus brefs délais. Le Tribunal, ayant examiné la demande, n'est pas persuadé que la situation présente est une situation critique. Néanmoins, à moins d'opposition à cette demande, le Tribunal a l'intention d'effectuer son enquête dans les plus brefs délais.

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal enquêtera sur la pertinence de la réduction ou de la suppression des droits de douane sur les importations des fils en question, qui sont classés dans la sous-position n° 5402.31 ou 5402.33.

The Tribunal's investigation commenced on August 16, 2005, and will be conducted by way of written submissions. To participate in the Tribunal's investigation, the requester or an interested party must file with the Tribunal a notice of appearance in Form I of the *Textile Reference Guidelines* on or before September 6, 2005. The Tribunal's recommendations to the Minister of Finance are scheduled to be issued by December 14, 2005.

A schedule of events consisting of key dates is available from the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca).

Submissions to the Tribunal may be written in English or in French. All correspondence should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-4717 (telephone), (613) 990-2439 (fax), [secretary@citt-tcce.gc.ca](mailto:secretary@citt-tcce.gc.ca) (email).

Ottawa, August 16, 2005

SUSANNE GRIMES  
*Acting Secretary*

[35-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### DECISION

*Appeal No. AP-2004-013*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal made a decision on August 12, 2005, with respect to an appeal filed by Diversco Supply Inc. from a decision of the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency dated May 3, 2004, with respect to a request for re-determination under subsection 60(4) of the *Customs Act*.

The appeal, heard on January 24, 2005, under subsection 67(1) of the *Customs Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1, was dismissed.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (fax).

Ottawa, August 12, 2005

SUSANNE GRIMES  
*Acting Secretary*

[35-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### ORDER

*Certain waterproof rubber footwear*

In the matter of an interim review (Interim Review No. RD-2004-008), under subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, of the order made by the Canadian International Trade Tribunal on October 18, 2002, in Expiry Review No. RR-2001-005, continuing, without amendment, its order made on October 20, 1997, in Review No. RR-97-001, continuing, with amendment, its order made on October 21, 1992, in

L'enquête du Tribunal a été ouverte le 16 août 2005 et sera menée sous forme d'exposés écrits. Pour participer à l'enquête du Tribunal, la demanderesse ou une partie intéressée doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution établi selon la formule I des *Lignes directrices relatives à la saisine sur les textiles* au plus tard le 6 septembre 2005. Le Tribunal prévoit présenter ses recommandations au ministre des Finances au plus tard le 14 décembre 2005.

Pour obtenir un calendrier des activités contenant les dates clés, prière de consulter le site Web du Tribunal à l'adresse [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca).

Les exposés peuvent être déposés auprès du Tribunal en français ou en anglais. Toute la correspondance doit être envoyée au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-4717 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur), [secretaire@tcce-citt.gc.ca](mailto:secretaire@tcce-citt.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 16 août 2005

*Le secrétaire intérimaire*  
SUSANNE GRIMES

[35-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### DÉCISION

*Appel n° AP-2004-013*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendu une décision le 12 août 2005 concernant un appel interjeté par Diversco Supply Inc. à la suite d'une décision du commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada rendue le 3 mai 2004 concernant une demande de réexamen aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*.

L'appel, entendu le 24 janvier 2005 aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985 (2<sup>e</sup> supp.), c. 1, a été rejeté.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 12 août 2005

*Le secrétaire intérimaire*  
SUSANNE GRIMES

[35-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ORDONNANCE

*Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables*

Eu égard à un réexamen intermédiaire (réexamen intermédiaire n° RD-2004-008), aux termes du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 18 octobre 2002, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2001-005, prorogeant, sans modification, l'ordonnance qu'il a rendue le 20 octobre 1997, dans le cadre du

Review No. RR-92-001, continuing, without amendment, the finding made by the Canadian Import Tribunal on October 22, 1987, in Review No. R-7-87, continuing, without amendment, the finding made by the Anti-dumping Tribunal on May 25, 1979, in Inquiry No. ADT-4-79, and the finding made by the Anti-dumping Tribunal on April 23, 1982, in Inquiry No. ADT-2-82 concerning certain waterproof rubber footwear originating in or exported from the People's Republic of China

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an interim review of its order made on October 18, 2002, in Expiry Review No. RR-2001-005 concerning certain waterproof rubber footwear originating in or exported from the People's Republic of China.

Pursuant to subsection 76.01(5) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby amends its order made on October 18, 2002, to exclude steel-studded over-the-shoe rubbers.

Ottawa, August 18, 2005

SUSANNE GRIMES  
Acting Secretary

[35-1-o]

réexamen n° RR-97-001, prorogeant, avec modification, l'ordonnance qu'il a rendue le 21 octobre 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-92-001, prorogeant, sans modification, les conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations le 22 octobre 1987, dans le cadre du réexamen n° R-7-87, prorogeant, sans modification, les conclusions rendues par le Tribunal antidumping le 25 mai 1979, dans le cadre de l'enquête n° ADT-4-79, ainsi que les conclusions rendues par le Tribunal antidumping le 23 avril 1982, dans le cadre de l'enquête n° ADT-2-82, concernant certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables originaires ou exportées de la République populaire de Chine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur, conformément aux dispositions du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a procédé à un réexamen intermédiaire de l'ordonnance qu'il avait rendue le 18 octobre 2002, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2001-005, concernant certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables originaires ou exportées de la République populaire de Chine.

Aux termes du paragraphe 76.01(5) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur modifie, par la présente, son ordonnance rendue le 18 octobre 2002 de façon à exclure les couvre-chaussures en caoutchouc à crampons en acier.

Ottawa, le 18 août 2005

Le secrétaire intérimaire  
SUSANNE GRIMES

[35-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (fax);

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);

- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2005-406 *August 15, 2005*

Newcap Inc.  
St. John's, Newfoundland and Labrador

Renewed — Broadcasting licence for the radio programming undertaking CJYQ St. John's, from September 1, 2005, to December 31, 2005.

2005-407 *August 15, 2005*

Various undertakings  
Across Canada

Renewed — Broadcasting licences for the broadcasting undertakings listed in the appendix to the decision, from September 1, 2005, to March 31, 2006.

2005-408 *August 15, 2005*

Radio programming undertakings  
Quebec and Ontario

Renewed — Broadcasting licences for the radio programming undertakings listed in the appendix to the decision, from September 1, 2005, to November 30, 2005.

2005-409 *August 15, 2005*

TELUS Communications Inc.  
Calgary, Edmonton (including St. Albert, Sherwood Park, Spruce Grove and Stony Plain), Fort McMurray, Grande Prairie, Lethbridge, Medicine Hat and Red Deer, Alberta; and Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Penticton, Prince George, Terrace, Vancouver (including Lower Mainland and Fraser Valley), Vernon and Victoria, British Columbia

Approved — Distribution of 4+1 U.S. network signals on a digital discretionary basis.

2005-410 *August 16, 2005*

Sur Sagar Radio Inc.  
Toronto, Ontario

Approved — Amendment of the condition of licence for the transitional digital radio programming undertaking at Toronto, as noted in the decision.

- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2005-406 *Le 15 août 2005*

Newcap Inc.  
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJYQ St. John's, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 décembre 2005.

2005-407 *Le 15 août 2005*

Diverses entreprises  
L'ensemble du Canada

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de radiodiffusion énumérées à l'annexe de la décision, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 mars 2006.

2005-408 *Le 15 août 2005*

Entreprises de programmation de radio  
Québec et Ontario

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio énumérées à l'annexe de la décision, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 30 novembre 2005.

2005-409 *Le 15 août 2005*

TELUS Communications Inc.  
Calgary, Edmonton (y compris St. Albert, Sherwood Park, Spruce Grove et Stony Plain), Fort McMurray, Grande Prairie, Lethbridge, Medicine Hat et Red Deer (Alberta) et Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Penticton, Prince George, Terrace, Vancouver (y compris Lower Mainland et Fraser Valley), Vernon et Victoria (Colombie-Britannique)

Approuvé — Distribution de signaux de réseaux américains 4+1 en mode numérique et à titre facultatif.

2005-410 *Le 16 août 2005*

Sur Sagar Radio Inc.  
Toronto (Ontario)

Approuvé — Modification à la condition de licence pour la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio numérique transitoire à Toronto, telle qu'elle est indiquée dans la décision.

<p>2005-411 August 16, 2005</p> <p>The Base Commander of Canadian Forces Base, Suffield Alberta Canadian Forces Base (CFB) Wainwright, Alberta</p> <p>Approved — Deletion of the transmitter CKBF-FM-1 Wainwright for the broadcasting licence for its radio programming undertaking CKBF-FM CFB Suffield.</p>	<p>2005-411 Le 16 août 2005</p> <p>Le commandant de la base des Forces canadiennes, Suffield Alberta Base des Forces canadiennes (BFC) Wainwright (Alberta)</p> <p>Approuvé — Suppression de l'émetteur CKBF-FM-1 Wainwright pour la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CKBF-FM BFC Suffield.</p>
<p>2005-412 August 16, 2005</p> <p>591989 B.C. Ltd. Barrie, Ontario</p> <p>Approved — Technical change to the radio programming undertaking CIQB-FM Barrie, as noted in the decision.</p>	<p>2005-412 Le 16 août 2005</p> <p>591989 B.C. Ltd. Barrie (Ontario)</p> <p>Approuvé — Modification technique pour l'entreprise de programmation de radio CIQB-FM Barrie, telle qu'elle est indiquée dans la décision.</p>
<p>2005-413 August 16, 2005</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation Edmonton and Coronation, Alberta</p> <p>Approved — Change of the channel for its television transmitter in Coronation, for the television programming undertaking CBXT Edmonton.</p>	<p>2005-413 Le 16 août 2005</p> <p>Société Radio-Canada Edmonton et Coronation (Alberta)</p> <p>Approuvé — Modification du canal de son émetteur de télévision à Coronation, pour l'entreprise de programmation de télévision CBXT Edmonton.</p>
<p>2005-414 August 16, 2005</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation Edmonton and Red Deer, Alberta</p> <p>Approved — Technical change of the CBXFT-4 Red Deer transmitter, as noted in the decision.</p>	<p>2005-414 Le 16 août 2005</p> <p>Société Radio-Canada Edmonton et Red Deer (Alberta)</p> <p>Approuvé — Modification technique de l'émetteur CBXFT-4 Red Deer, telle qu'elle est indiquée dans la décision.</p>
<p>2005-415 August 16, 2005</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation Inuvik and Tuktoyaktuk, Northwest Territories</p> <p>Approved — New AM transmitter in Tuktoyaktuk for the radio programming undertaking CHAK Inuvik.</p>	<p>2005-415 Le 16 août 2005</p> <p>Société Radio-Canada Inuvik et Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)</p> <p>Approuvé — Exploitation d'un émetteur AM à Tuktoyaktuk, pour l'entreprise de programmation de radio CHAK Inuvik.</p>
<p>2005-416 August 17, 2005</p> <p>Radio de la Baie ltée Bathurst/Caraquet, New Brunswick</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for the French-language radio network for the purpose of broadcasting programming originating from CKLE-FM Bathurst/Caraquet, from September 1, 2005, to August 31, 2012.</p>	<p>2005-416 Le 17 août 2005</p> <p>Radio de la Baie ltée Bathurst/Caraquet (Nouveau-Brunswick)</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion du réseau radiophonique de langue française visant la diffusion de la programmation de CKLE-FM Bathurst/Caraquet, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.</p>
<p>2005-417 August 17, 2005</p> <p>Trust Communications Ministries Barrie, Owen Sound and Peterborough, Ontario</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for the radio programming undertaking CJLF-FM Barrie and its transmitters CJLF-FM-1 Owen Sound and CJLF-FM-2 Peterborough, from September 1, 2005, to December 31, 2005.</p>	<p>2005-417 Le 17 août 2005</p> <p>Trust Communications Ministries Barrie, Owen Sound et Peterborough (Ontario)</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJLF-FM Barrie et de ses émetteurs CJLF-FM-1 Owen Sound et CJLF-FM-2 Peterborough, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 décembre 2005.</p>
<p>2005-418 August 17, 2005</p> <p>Corus Premium Television Ltd. Edmonton, Alberta</p> <p>Approved — Technical change for the radio programming undertaking CKNG-FM Edmonton, as noted in the decision.</p>	<p>2005-418 Le 17 août 2005</p> <p>Corus Premium Television Ltd. Edmonton (Alberta)</p> <p>Approuvé — Modification technique de l'entreprise de programmation de radio CKNG-FM Edmonton, telle qu'elle est indiquée dans la décision.</p>

<p>2005-419 <i>August 18, 2005</i></p> <p>CHUM Limited Victoria, British Columbia</p> <p>Complaint regarding the broadcast of an episode of <i>Talk Radio</i> on CFX Victoria. In the decision, the Commission addresses a complaint regarding comments that were broadcast by CFX, an AM radio station in Victoria. Based on its review of the segment of programming at issue, the Commission finds that, by broadcasting the segment, CHUM Limited, the licensee of CFX, breached the provision of the <i>Radio Regulations, 1986</i> that prohibits the broadcast of abusive comment. The Commission further finds that the licensee failed to meet a number of Canadian broadcasting policy objectives set out in the <i>Broadcasting Act</i>, including the provision that provides that programming should be of high standard. The Commission requires the licensee to develop guidelines for open-line programming and to submit those guidelines to the Commission within three months of the date of this decision for its approval.</p>	<p>2005-419 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>CHUM limitée Victoria (Colombie-Britannique)</p> <p>Plainte concernant la diffusion d'un épisode de l'émission <i>Talk Radio</i> sur les ondes de CFX Victoria. Dans la décision, le Conseil traite une plainte concernant des propos diffusés par la station de radio AM, CFX Victoria. Après examen du segment de l'émission en cause, le Conseil conclut qu'en le diffusant, CHUM limitée, titulaire de CFX, a enfreint la disposition du <i>Règlement de 1986 sur la radio</i> qui interdit la diffusion de propos offensants. Le Conseil conclut également que la titulaire a failli au respect de certains objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion établis dans la <i>Loi sur la radiodiffusion</i>, notamment celui d'assurer une programmation de haute qualité. Le Conseil accorde à la titulaire un délai de trois mois pour élaborer et soumettre à son approbation les lignes directrices qui régiront désormais ses émissions de tribune téléphonique.</p>
<p>2005-420 <i>August 18, 2005</i></p> <p>3077457 Nova Scotia Limited Fredericton, New Brunswick</p> <p>Approved — Use of frequency 93.3 MHz with the low-power tourist information service in Fredericton.</p>	<p>2005-420 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>3077457 Nova Scotia Limited Fredericton (Nouveau-Brunswick)</p> <p>Approuvé — Utilisation de la fréquence 93,3 MHz par le nouveau service d'information touristique de faible puissance à Fredericton.</p>
<p>2005-421 <i>August 18, 2005</i></p> <p>Miramichi Fellowship Center, Inc. Blackville and Miramichi, New Brunswick</p> <p>Approved — New low-power FM transmitter in Miramichi for the radio programming undertaking CJFY-FM Blackville.</p>	<p>2005-421 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>Miramichi Fellowship Center, Inc. Blackville et Miramichi (Nouveau-Brunswick)</p> <p>Approuvé — Nouvel émetteur FM de faible puissance à Miramichi pour l'entreprise de programmation de radio CJFY-FM Blackville.</p>
<p>2005-422 <i>August 18, 2005</i></p> <p>Shaw Pay-Per-View Ltd. Western Canada</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for Shaw Pay-Per-View Ltd.'s English-language terrestrial pay-per-view programming undertaking, from September 1, 2005, to November 30, 2005.</p>	<p>2005-422 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>Shaw Pay-Per-View Ltd. L'Ouest du Canada</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation terrestre de télévision à la carte de langue anglaise Shaw Pay-Per-View Ltd., du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 30 novembre 2005.</p>
<p>2005-423 <i>August 18, 2005</i></p> <p>Bell ExpressVu Limited Partnership Across Canada</p> <p>Renewed — Broadcasting licence for Bell ExpressVu Limited Partnership's national direct-to-home pay-per-view programming undertaking, from September 1, 2005, to November 30, 2005.</p>	<p>2005-423 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>Bell ExpressVu Limited Partnership L'ensemble du Canada</p> <p>Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe Bell ExpressVu Limited Partnership, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 30 novembre 2005.</p>
<p>2005-424 <i>August 18, 2005</i></p> <p>La Clé d'la Baie en Huronie, Association culturelle francophone Penetanguishene, Ontario</p> <p>Approved — Change of the authorized contours of the radio programming undertaking CFRH-FM Penetanguishene, as noted in the decision.</p>	<p>2005-424 <i>Le 18 août 2005</i></p> <p>La Clé d'la Baie en Huronie, Association culturelle francophone Penetanguishene (Ontario)</p> <p>Approuvé — Modification du périmètre de rayonnement autorisé de l'entreprise de programmation de radio CFRH-FM Penetanguishene, telle qu'elle est indiquée dans la décision.</p>
<p>2005-425 <i>August 19, 2005</i></p> <p>Radio Victoriaville ltée Victoriaville, Quebec</p>	<p>2005-425 <i>Le 19 août 2005</i></p> <p>Radio Victoriaville ltée Victoriaville (Québec)</p>

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the French-language commercial radio programming undertaking CFDA-FM Victoriaville, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-426

August 19, 2005

Radio Nord Communications inc.  
Val-d'Or and Rouyn-Noranda, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CHGO-FM Val-d'Or and its transmitter CHGO-FM-1 Rouyn-Noranda, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-427

August 19, 2005

Radio Nord Communications inc.  
Rouyn-Noranda, Val-d'Or/Amos and La Sarre, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CHOA-FM Rouyn-Noranda and its transmitters CHOA-FM-1 Val-d'Or/Amos and CHOA-FM-2 La Sarre, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-428

August 19, 2005

Radio Nord Communications inc.  
La Sarre, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CJGO-FM La Sarre, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-429

August 19, 2005

CFCP Radio Ltd.  
Courtenay, British Columbia

Approved — Renewal of the English-language commercial radio programming undertaking CFCP-FM Courtenay, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-430

August 19, 2005

Metromedia CMR Broadcasting Inc.  
Montréal, Quebec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the French-language commercial radio programming undertaking CKOI-FM Montréal, from September 1, 2005, to August 31, 2012.

2005-360-1

August 19, 2005

Club Social La Grande  
James Bay (Campement Eastmain-1), Quebec

*Erratum* — The Commission corrects Broadcasting Decision CRTC 2005-360, dated July 29, 2005, in which paragraph 1 should have read as follows:

1. The Commission approves the application by Club Social La Grande for a broadcasting licence to operate a radiocommunication distribution undertaking to serve James Bay (Campement Eastmain-1), Quebec. The licence will expire August 31, 2011, and will be subject to the conditions specified therein.

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue française CFDA-FM Victoriaville, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-426

Le 19 août 2005

Radio Nord Communications inc.  
Val-d'Or et Rouyn-Noranda (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CHGO-FM Val-d'Or et de son émetteur CHGO-FM-1 Rouyn-Noranda, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-427

Le 19 août 2005

Radio Nord Communications inc.  
Rouyn-Noranda, Val-d'Or/Amos et La Sarre (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CHOA-FM Rouyn-Noranda et de ses émetteurs CHOA-FM-1 Val-d'Or/Amos et CHOA-FM-2 La Sarre, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-428

Le 19 août 2005

Radio Nord Communications inc.  
La Sarre (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CJGO-FM La Sarre, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-429

Le 19 août 2005

CFCP Radio Ltd.  
Courtenay (Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CFCP-FM Courtenay, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-430

Le 19 août 2005

Diffusion Métromédia CMR inc.  
Montréal (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue française CKOI-FM Montréal, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2012.

2005-360-1

Le 19 août 2005

Club Social La Grande  
Baie James (Campement Eastmain-1) [Québec]

*Erratum* — Le Conseil corrige la décision de radiodiffusion CRTC 2005-360, du 29 juillet 2005, dans laquelle le paragraphe 1 aurait dû se lire comme suit :

1. Le Conseil approuve la demande présentée par le Club Social La Grande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de distribution de radiocommunication pour desservir la baie James (Campement Eastmain-1) [Québec]. La licence expirera le 31 août 2011 et sera assujettie aux conditions qui y sont énoncées.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2005-83

*Call for comments on possible regulatory amendments that  
would expand competitive access to inside wire*

The Commission will accept comments and proposals that it receives on or before September 26, 2005. Replies may be submitted on or before October 11, 2005.

August 15, 2005

[35-1-o]

**COMPETITION TRIBUNAL**

COMPETITION ACT

*Application for an order*

Notice is hereby given that on August 12, 2005, an application under section 106 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by United Grain Growers Limited ("UGG"), in the matter of the acquisition of Agricore Cooperative Ltd.

Particulars of the orders sought

- (a) an order pursuant to section 106 of the *Competition Act* rescinding the consent agreement registered and filed on October 17, 2002;
- (b) approval pursuant to paragraph 49 of the consent agreement extending the Port Terminal Initial Sale Period (as defined in the consent agreement) pending the final determination of the within application;
- (c) an order compelling the Commissioner of Competition (the "Commissioner") to provide UGG with copies of all handling agreements in her possession between port terminal operators and Independent Grain Companies (as defined in the consent agreement) for the handling of independent grain in the Port of Vancouver that are or were in effect on or after August 1, 2001, for the purposes of the above-mentioned application, along with the volumes of grain shipped to the Port of Vancouver pursuant to such agreements on an annual basis since August 1, 2001, and such other relevant information as the Applicant may subsequently request;
- (d) an order awarding costs in favour of UGG; and
- (e) such further and other final or interim orders as requested by UGG and deemed just by the Tribunal.

Notice is hereby given that any requests for leave to intervene in this matter must be filed with the Registrar on or before September 26, 2005.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained on the Competition Tribunal's Web site at [www.ct-tc.gc.ca](http://www.ct-tc.gc.ca). Requests for information regarding this application or the procedures of the Tribunal should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, 600-90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 954-0857 (telephone).

August 19, 2005

MONIQUE SÉGUIN  
*Registrar*

[35-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2005-83

*Appel d'observations sur les modifications réglementaires  
possibles pour étendre l'accès de la concurrence au  
câblage intérieur*

Le Conseil acceptera les observations et les propositions reçues au plus tard le 26 septembre 2005. Les réponses doivent être déposées au plus tard le 11 octobre 2005.

Le 15 août 2005

[35-1-o]

**TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE**

LOI SUR LA CONCURRENCE

*Demande d'ordonnance*

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 12 août, 2005, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, par l'Union des producteurs de grain Limitée (« UPG »), dans l'affaire de l'acquisition d'Agricore Cooperative Ltd.

Détails des ordonnances demandées :

- a) une ordonnance en vertu de l'article 106 de la Loi annulant le consentement, déposé et enregistré le 17 octobre 2002;
- b) une prolongation de la période de vente initiale du terminal portuaire à grain, conformément au paragraphe 49 du consentement, jusqu'à la décision finale dans la présente demande;
- c) une ordonnance obligeant la Commissaire de la concurrence (la « Commissaire ») à fournir à l'UPG, aux fins de la présente demande, des copies de tous les contrats de manutention en sa possession entre les exploitants de terminaux portuaires et les compagnies de grain indépendantes (telles qu'elles sont définies dans le consentement) pour la manutention du grain indépendant au port de Vancouver qui sont ou étaient en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> août 2001 ainsi que le volume annuel de grain livré au port de Vancouver en vertu de ces contrats depuis le 1<sup>er</sup> août 2001, et tout autre renseignement pertinent que l'UPG peut subséquemment demander;
- d) une ordonnance accordant les frais à l'UPG;
- e) toute autre ordonnance finale ou provisoire demandée par l'UPG et que le Tribunal jugera indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès de la registraire d'ici le 26 septembre 2005.

L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'en obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse [www.ct-tc.gc.ca](http://www.ct-tc.gc.ca). Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, Bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le numéro (613) 954-0857.

Le 19 août 2005

*La registraire*  
MONIQUE SÉGUIN

[35-1-o]



**NAFTA SECRETARIAT****COMPLETION OF PANEL REVIEW***Softwood lumber products from Canada*

Notice is hereby given, pursuant to rule 79 of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the binational panel review of the Final Affirmative Threat of Material Injury Determination made by the United States International Trade Commission respecting Certain Softwood Lumber Products from Canada is completed (Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-07). This notice is effective on August 11, 2005, the day after the Extraordinary Challenge Committee issued its decision affirming the panel decisions.

In the August 10, 2005 decision, the Extraordinary Challenge Committee (Secretariat File No. ECC-2004-1904-01USA) dismissed the challenge and affirmed the panel decisions in the matter of Certain Softwood Lumber Products from Canada.

Copies of the complete decision may be obtained from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

**Explanatory note**

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules* should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD  
Canadian Secretary

[35-1-o]

**NAFTA SECRETARIAT****DECISION AND COMPLETION***Softwood lumber products from Canada*

Notice is hereby given, pursuant to rule 59 of the *NAFTA Extraordinary Challenge Committee Rules*, that the Extraordinary Challenge Committee, convened to review the underlying

**SECRETARIAT DE L'ALÉNA****FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL***Produits de bois d'œuvre du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 79 des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que l'examen par un groupe spécial binational de la décision définitive positive de dommage sensible rendue par la United States International Trade Commission au sujet de l'affaire « Certains produits de bois d'œuvre du Canada » est terminé (dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-07). Cet avis prend effet le 11 août 2005, soit le jour qui suit la décision du comité pour contestation extraordinaire confirmant les décisions du groupe spécial.

Dans la décision du 10 août 2005, le comité pour contestation extraordinaire (dossier du Secrétariat n° ECC-2004-1904-01USA) a rejeté la contestation et confirmé les décisions du groupe spécial au sujet de l'affaire « Certains produits de bois d'œuvre du Canada ».

On peut se procurer des copies de la version intégrale de la décision en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

**Note explicative**

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien  
FRANÇOY RAYNAULD

[35-1-o]

**SECRETARIAT DE L'ALÉNA****DÉCISION ET FIN DE L'EXAMEN***Produits de bois d'œuvre du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 59 des *Règles des comités pour contestation extraordinaire (ALÉNA)*, que le Comité pour contestation extraordinaire, après

panel decisions in the matter of Certain Softwood Lumber Products from Canada (Secretariat File No. USA-CDA-2002-1904-07), issued its decision on August 10, 2005.

In the August 10, 2005 decision, the Extraordinary Challenge Committee (Secretariat File No. ECC-2004-1904-01USA) dismissed the challenge and affirmed the panel decisions in the matter of Certain Softwood Lumber Products from Canada.

Pursuant to subrule 65(a) of the *NAFTA Extraordinary Challenge Committee Rules*, the Extraordinary Challenge Committee review was completed on August 11, 2005.

Copies of the complete decision may be obtained from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Extraordinary Challenge Committee Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD  
*Canadian Secretary*

[35-1-o]

avoir examiné les décisions rendues par le groupe spécial binational au sujet de l'affaire « Certains produits de bois d'œuvre du Canada » (dossier du Secrétariat n° USA-CDA-2002-1904-07), a rendu sa décision le 10 août 2005.

Dans la décision du 10 août 2005, le Comité pour contestation extraordinaire (dossier du Secrétariat n° ECC-2004-1904-01USA) a rejeté la contestation et confirmé les décisions du groupe spécial au sujet de l'affaire « Certains produits de bois d'œuvre du Canada ».

Conformément au paragraphe 65a) des *Règles des comités pour contestation extraordinaire (ALÉNA)*, l'examen par le Comité de contestation extraordinaire a pris fin le 11 août 2005.

On peut se procurer des copies de la version intégrale de la décision en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des comités pour contestation extraordinaire (ALÉNA)* doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

*Le secrétaire canadien*  
FRANÇOY RAYNAULD

[35-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AMICUS BANK****VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION AND TRANSFER OF ASSETS**

Notice is hereby given in connection with the proposed voluntary liquidation and dissolution of Amicus Bank ("Amicus") that (1) on August 2, 2005, the Minister of Finance approved the application of Amicus, pursuant to section 344 of the *Bank Act*, S.C. 1991, c. 46, as amended (the "Act"), for letters patent dissolving Amicus; and (2) Amicus intends to make application to the Minister of Finance under subsection 236(1) of the Act for the approval of an agreement between Amicus and its sole shareholder, Canadian Imperial Bank of Commerce ("CIBC"), under which Amicus will distribute to CIBC all of Amicus's assets, and CIBC will agree to pay and discharge all obligations of Amicus to the extent of the amount received by CIBC on the transfer, on or about September 30, 2005.

Toronto, August 2, 2005

JOHN ORR  
*Chief Executive Officer*

[35-4-o]

**APPALACHIAN POWER COMPANY****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 5, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease dated as of August 5, 2005, between GATX Financial Corporation and Appalachian Power Company.

August 17, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**ARTIFICIAL REEF SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA****PLANS DEPOSITED**

Peter Luckham, on behalf of the Artificial Reef Society of British Columbia, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Peter Luckham, on behalf of the Artificial Reef Society of British Columbia, has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the Government Agents for the districts of Ladysmith to Malahat, at the Access Centre in Duncan, British Columbia, under deposit No. 1000091, a description of the site and plans for the creation of an artificial reef using a stripped and cleaned Boeing 737 airframe. The reef will be placed on a pedestal in 90 ft. of water in Stuart channel, at 48°56'6" north latitude and 123°43'9" west longitude, at approximately 0.5 miles north of Hospital Point and 0.25 miles off the shore, near Chemainus, British Columbia.

**AVIS DIVERS****BANQUE AMICUS****LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES ET TRANSFERT D'ACTIFS**

Prenez avis que, dans le cadre de la liquidation et de la dissolution volontaires proposées de la Banque Amicus (« Amicus »), (1) le 2 août 2005, le ministre des Finances a approuvé la demande de lettres patentes de dissolution d'Amicus, présentée par celle-ci en vertu de l'article 344 de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, ch. 46, en sa forme modifiée (la « Loi »), et que (2) Amicus a l'intention de demander au ministre des Finances, en vertu du paragraphe 236(1) de la Loi, d'approuver une convention intervenue entre Amicus et son unique actionnaire, la Banque Canadienne Impériale de Commerce (la « CIBC »), aux termes de laquelle Amicus distribuera à la CIBC la totalité de ses actifs et la CIBC conviendra de régler la totalité des obligations d'Amicus et de s'en acquitter jusqu'à concurrence du montant qu'elle aura reçu au moyen du transfert, vers le 30 septembre 2005.

Toronto, le 2 août 2005

*Le chef de la direction*  
JOHN ORR

[35-4-o]

**APPALACHIAN POWER COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 5 août 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location en date du 5 août 2005 entre la GATX Financial Corporation et la Appalachian Power Company.

Le 17 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**ARTIFICIAL REEF SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA****DÉPÔT DE PLANS**

Peter Luckham, au nom de la Artificial Reef Society of British Columbia, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Peter Luckham, au nom de la Artificial Reef Society of British Columbia, a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau des agents du gouvernement pour les districts de Ladysmith jusqu'à Malahat, au centre d'accès de Duncan (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 1000091, une description de l'emplacement et les plans de la création d'un récif artificiel par immersion d'une cellule de Boeing 737 démontée et nettoyée. Le récif reposera sur un socle dans le chenal Stuart à 90 pi de profondeur, par 48°56'6" de latitude N. et 123°43'9" de longitude O., à environ 0,5 mille au nord du cap Hospital et à 0,25 mille de la rive, près de Chemainus, en Colombie-Britannique.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Duncan, August 19, 2005

PETER LUCKHAM

[35-1-o]

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Duncan, le 19 août 2005

PETER LUCKHAM

[35-1-o]

## THE BARWICK FAMILY FOUNDATION

### RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that The Barwick Family Foundation has changed the location of its head office to the borough of Pointe-Claire, city of Montréal, province of Québec.

August 10, 2005

BORDEN LADNER GERVAIS LLP  
*Attorneys for The Barwick Family Foundation*

[35-1-o]

## LA FONDATION FAMILLE BARWICK

### CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que La Fondation Famille Barwick a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans l'arrondissement de Pointe-Claire, ville de Montréal, province de Québec.

Le 10 août 2005

*Les procureurs de La Fondation Famille Barwick*  
BORDEN LADNER GERVAIS s.r.l.

[35-1-o]

## BNSF RAILWAY COMPANY

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-B:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

## BNSF RAILWAY COMPANY

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-B :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-C:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-D:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-C :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-D :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-E:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-F:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-E :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-F :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-G:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-H:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-G :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-H :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 2, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to BNSF 2005-I:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and BNSF Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of August 3, 2005, between U.S. Bank Trust National Association and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

August 15, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**BNSF RAILWAY COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 2 août 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à BNSF 2005-I :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
2. Premier supplément au résumé du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Premier supplément au résumé de la convention de fiducie en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 3 août 2005 entre la U.S. Bank Trust National Association et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 15 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**BOREAL ATLANTIC LIMITED**

## PLANS DEPOSITED

Boreal Atlantic Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Boreal Atlantic Limited has deposited with the Minister of Transport and in the post office of the provincial electoral district of Fortune Bay—Cape La Hune, at Grey River and François, Newfoundland and Labrador, under deposit Nos. BWA 8200-04-1090 and BWA 8200-04-1091, a description of the site and plans of two proposed aquaculture sites in Bay de Vieux, Newfoundland and Labrador.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. Alban's, August 16, 2005

BOREAL ATLANTIC LIMITED

[35-1-o]

**BOREAL ATLANTIC LIMITED**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Boreal Atlantic Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Boreal Atlantic Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de poste de la circonscription électorale provinciale de Fortune Bay—Cape La Hune, à Grey River et François (Terre-Neuve-et-Labrador), sous les numéros de dépôt BWA 8200-04-1090 et BWA 8200-04-1091, une description de l'emplacement et les plans de deux sites aquacoles que l'on propose d'aménager dans la baie de Vieux (Terre-Neuve-et-Labrador).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. Alban's, le 16 août 2005

BOREAL ATLANTIC LIMITED

[35-1-o]



**CANADIAN FOUNDATION FOR INVESTOR EDUCATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Canadian Foundation for Investor Education intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

August 19, 2005

RALPH C. MCLEOD  
Chairman

[35-1-o]

**FONDATION CANADIENNE POUR LA FORMATION DES INVESTISSEURS****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Fondation canadienne pour la formation des investisseurs demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 19 août 2005

Le président du conseil d'administration  
RALPH C. MCLEOD

[35-1-o]

**CANADIAN TENPIN FEDERATION, INC./FÉDÉRATION CANADIENNE DES DIX-QUILLES INC.****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Canadian Tenpin Federation, Inc./Fédération canadienne des Dix-Quilles Inc. has changed the location of its head office to the city of Lethbridge, province of Alberta.

July 20, 2005

CATHY INNES  
President

[35-1-o]

**CANADIAN TENPIN FEDERATION, INC./FÉDÉRATION CANADIENNE DES DIX-QUILLES INC.****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Canadian Tenpin Federation, Inc./Fédération canadienne des Dix-Quilles Inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Lethbridge, province d'Alberta.

Le 20 juillet 2005

La présidente  
CATHY INNES

[35-1-o]

**THE CORPORATION OF THE CITY OF BURLINGTON****PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the City of Burlington hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the City of Burlington has deposited with the Minister of Transport and in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 20), Regional Municipality of Halton, at Milton, Ontario, under deposit No. G-55, a description of the site and plans of the proposed pier and seasonal docking facility on Lake Ontario, at Burlington, Ontario, at the foot of Brant Street, in front of Water Lots CL4004 and CL582.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Burlington, August 27, 2005

THE CORPORATION OF THE CITY OF BURLINGTON

[35-1-o]

**THE CORPORATION OF THE CITY OF BURLINGTON****DÉPÔT DE PLANS**

The Corporation of the City of Burlington donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the City of Burlington a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la circonscription foncière de Halton (n° 20), municipalité régionale de Halton, à Milton (Ontario), sous le numéro de dépôt G-55, une description de l'emplacement et les plans du quai et de l'installation d'accostage saisonnière que l'on propose d'aménager dans le lac Ontario, à Burlington, Ontario, à l'extrémité de la rue Brant, en face des plans d'eau CL4004 et CL582.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Burlington, le 27 août 2005

THE CORPORATION OF THE CITY OF BURLINGTON

[35-1]

**COUNTY OF THORHILD NO. 7****PLANS DEPOSITED**

The County of Thorhild No. 7 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the County of Thorhild No. 7 has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, under deposit No. 052 4067, a description of the site and plans of the repairs to the three-span bridge over the Redwater River (bridge file 09124, drawing No. 09124 NW), located approximately 15 km northwest of Redwater, Alberta, in WNW 20-58-22-W4M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sherwood Park, August 18, 2005

AMEC INFRASTRUCTURE LIMITED  
ROBERT QUINTON, P.Eng.

[35-1-o]

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES OF NOVA SCOTIA****PLANS DEPOSITED**

The Department of Agriculture and Fisheries of Nova Scotia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Agriculture and Fisheries of Nova Scotia has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Cumberland, at Amherst, Nova Scotia, under document No. 82540734, a description of the site and plans for the approval of a culvert, dam and fill (replacement aboiteau) in the LaPlanche River, at West Amherst, Nova Scotia, between PID 25037227 and PID 25074527.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, August 17, 2005

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND  
FISHERIES OF NOVA SCOTIA

[35-1-o]

**COUNTY OF THORHILD NO. 7****DÉPÔT DE PLANS**

Le County of Thorhild No. 7 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le County of Thorhild No. 7 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du nord de l'Alberta, à Edmonton, sous le numéro de dépôt 052 4067, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont à trois travées au-dessus de la rivière Redwater (dossier 09124, dessin 09124 NW), situé à environ 15 km au nord-ouest de Redwater (Alberta), dans l'angle ouest du quart nord-ouest de la section 20, canton 58, rang 22, à l'ouest du quatrième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sherwood Park, le 18 août 2005

AMEC INFRASTRUCTURE LIMITED  
ROBERT QUINTON, ing.

[35-1]

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES OF NOVA SCOTIA****DÉPÔT DE PLANS**

Le Department of Agriculture and Fisheries of Nova Scotia (le ministère de l'agriculture et des pêches de la Nouvelle-Écosse) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Agriculture and Fisheries of Nova Scotia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Cumberland, à Amherst (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 82540734, une description de l'emplacement et les plans visant l'approbation d'un ponceau, d'un barrage et d'un remblai (remplacement d'un aboiteau) dans la rivière LaPlanche, à West Amherst, en Nouvelle-Écosse, entre les parcelles portant les NIP 25037227 et 25074527.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 17 août 2005

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND  
FISHERIES OF NOVA SCOTIA

[35-1]

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS****PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours and Real Property Services, Quebec Region, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours and Real Property Services, Quebec Region, has deposited with the Minister of Transport, at Québec, Québec, and in the office of the District Registrar of Havre-Aubert, at Îles-de-la-Madeleine, under deposit No. 12 576 733, a description of the site and plans of the repairs to the main wharf at Havre-Aubert Harbour, Îles-de-la-Madeleine, located as a part of Lot 458 (of irregular figure, the latter is limited to the northwest by Petite Baie de Havre-Amherst and Lot 240-1, to the northeast by a part of Lot 458, to the east by Lot 460, to the southeast by Deep Water Lot 462 and Lot 459, and to the south by Havre-Amherst), and Lots 459, 462 and 2404-1 of the official cadastre of Île-du-Havre-Aubert, registry division of Îles-de-la-Madeleine.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Québec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Québec, August 16, 2005

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[35-1-o]

**DOMTAR INC.****PLANS DEPOSITED**

Domtar Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Domtar Inc. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Thunder Bay (55), at Thunder Bay, Ontario, under deposit No. TBR439762, a description of the site and plans of the construction of a bridge over the Oskabukuta River, located in an unsurveyed territory, district of Thunder Bay, in the province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

White River, July 25, 2005

MIKE FURNISS, R.P.F.  
Operations Forester

[35-1-o]

**MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS****DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux et Services immobiliers du ministère des Pêches et des Océans, région du Québec, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux et Services immobiliers du ministère des Pêches et des Océans, région du Québec, a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Québec (Québec), et au bureau de la publicité des droits de Havre-Aubert, aux Îles-de-la-Madeleine, sous le numéro de dépôt 12 576 733, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du quai principal au havre de Havre-Aubert, aux Îles-de-la-Madeleine, situé essentiellement sur une partie du lot 458 (de figure irrégulière, ce dernier est borné au nord-ouest par la Petite Baie de Havre-Amherst et le lot 240-1, au nord-est par une partie du lot 458, à l'est par le lot 460, au sud-est par le plan d'eau profonde 462 et le lot 459, et au sud par Havre-Amherst), et sur les lots 459, 462 et 2404-1 du cadastre officiel de l'Île-du-Havre-Aubert, circonscription foncière des Îles-de-la-Madeleine.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Québec, le 16 août 2005

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[35-1-o]

**DOMTAR INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Domtar Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Domtar Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Thunder Bay (55), à Thunder Bay (Ontario), sous le numéro de dépôt TBR439762, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont au-dessus de la rivière Oskabukuta, sur un territoire non levé, dans le district de Thunder Bay, dans la province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

White River, le 25 juillet 2005

*Le forestier spécialiste des opérations*  
MIKE FURNISS, forestier professionnel inscrit

[35-1]

**FLEET CAPITAL CORPORATION**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 28, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Master Equipment Lease Agreement dated as of August 12, 1999, between Fleet Capital Corporation and Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
2. Two Memoranda of Master Equipment Lease Agreements dated as of March 27, 1998, between Fleet Capital Corporation and Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
3. Memorandum of Master Equipment Lease Agreement dated as of November 10, 1999, between Fleet Capital Corporation and Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
4. Memorandum of Master Equipment Lease Agreement dated as of February 9, 2000, between Fleet Capital Corporation and Calumet Lubricants Co., Limited Partnership; and
5. Memorandum of Assignment and Specification of Assigned Lease Schedule dated as of July 27, 2005, between Fleet Capital Corporation and AIG Commercial Equipment Finance, Inc.

August 16, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**GATX FINANCIAL CORPORATION**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 27, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 95-1) dated July 5, 2005, between U.S. Bank National Association and J.P. Morgan Trust Company, N.A.;
2. Lease Supplement No. 2 (GATC Trust No. 92-1C) dated as of June 3, 2005, between Wilmington Trust Company and GATX Financial Corporation;
3. Trust Indenture Supplement No. 2 (GATC Trust No. 92-1C) dated June 3, 2005, between Wilmington Trust Company and J.P. Morgan Trust Company, N.A.; and
4. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 92-1C) dated June 3, 2005, between Wilmington Trust Company and J.P. Morgan Trust Company, N.A.

August 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 27, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

**FLEET CAPITAL CORPORATION**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat maître de location d'équipement en date du 12 août 1999 entre la Fleet Capital Corporation et la Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
2. Deux résumés des contrats maîtres de location d'équipement en date du 27 mars 1998 entre la Fleet Capital Corporation et la Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
3. Résumé du contrat maître de location d'équipement en date du 10 novembre 1999 entre la Fleet Capital Corporation et la Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
4. Résumé du contrat maître de location d'équipement en date du 9 février 2000 entre la Fleet Capital Corporation et la Calumet Lubricants Co., Limited Partnership;
5. Résumé de la convention de cession et spécification de l'annexe au contrat de location cédé en date du 27 juillet 2005 entre la Fleet Capital Corporation et la AIG Commercial Equipment Finance, Inc.

Le 16 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**GATX FINANCIAL CORPORATION**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 95-1) en date du 5 juillet 2005 entre la U.S. Bank National Association et la J.P. Morgan Trust Company, N.A.;
2. Deuxième supplément au contrat de location (GATC Trust No. 92-1C) en date du 3 juin 2005 entre la Wilmington Trust Company et la GATX Financial Corporation;
3. Deuxième supplément à la convention de fiducie (GATC Trust No. 92-1C) en date du 3 juin 2005 entre la Wilmington Trust Company et la J.P. Morgan Trust Company, N.A.;
4. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 92-1C) en date du 3 juin 2005 entre la Wilmington Trust Company et la J.P. Morgan Trust Company, N.A.

Le 18 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Lease Supplement No. 11 (GARC Trust No. 97-2) dated as of June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and General American Railcar Corporation;
2. Trust Indenture Supplement No. 11 (GARC Trust No. 97-2) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank;
3. Bill of Sale and Partial Release (GARC Trust No. 97-2) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank;
4. Lease Supplement No. 6 (GARC Trust No. 97-3) dated as of June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and General American Railcar Corporation;
5. Trust Indenture Supplement No. 6 (GARC Trust No. 97-3) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank;
6. Bill of Sale and Partial Release (GARC Trust No. 97-3) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank;
7. Lease Supplement No. 12 (GARC Trust No. 97-1) dated as of June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and General American Railcar Corporation;
8. Trust Indenture Supplement No. 12 (GARC Trust No. 97-1) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank; and
9. Bill of Sale and Partial Release (GARC Trust No. 97-1) dated June 6, 2005, between U.S. Bank National Association and JP Morgan Chase Bank.

August 18, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
Solicitors

[35-1-o]

1. Onzième supplément au contrat de location (GARC Trust No. 97-2) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la General American Railcar Corporation;
2. Onzième supplément à la convention de fiducie (GARC Trust No. 97-2) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank;
3. Acte de vente et mainlevée partielle (GARC Trust No. 97-2) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank;
4. Sixième supplément au contrat de location (GARC Trust No. 97-3) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la General American Railcar Corporation;
5. Sixième supplément à la convention de fiducie (GARC Trust No. 97-3) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank;
6. Acte de vente et mainlevée partielle (GARC Trust No. 97-3) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank;
7. Douzième supplément au contrat de location (GARC Trust No. 97-1) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la General American Railcar Corporation;
8. Douzième supplément à la convention de fiducie (GARC Trust No. 97-1) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank;
9. Acte de vente et mainlevée partielle (GARC Trust No. 97-1) en date du 6 juin 2005 entre la U.S. Bank National Association et la JP Morgan Chase Bank.

Le 18 août 2005

Les conseillers juridiques  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

## GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION II

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 27, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale and Partial Release (GARC II 98-C) dated June 6, 2005, between GARC II 98-C Railcar Trust and U.S. Bank National Association;
2. Lease Supplement No. 6 (GARC II 98-C) dated as of June 6, 2005, between GARC II 98-C Railcar Trust and General American Railcar Corporation II; and
3. Trust Indenture Supplement No. 6 (GARC II 98-C) dated June 6, 2005, by GARC II 98-C Railcar Trust.

August 19, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
Solicitors

[35-1-o]

## GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION II

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Acte de vente et mainlevée partielle (GARC II 98-C) en date du 6 juin 2005 entre la GARC II 98-C Railcar Trust et la U.S. Bank National Association;
2. Sixième supplément au contrat de location (GARC II 98-C) en date du 6 juin 2005 entre la GARC II 98-C Railcar Trust et la General American Railcar Corporation II;
3. Sixième supplément à la convention de fiducie (GARC II 98-C) en date du 6 juin 2005 par la GARC II 98-C Railcar Trust.

Le 19 août 2005

Les conseillers juridiques  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

## GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 27, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

## GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Bill of Sale and Partial Release (GARC III 99-B) dated June 6, 2005, between GARC III 99-B Railcar Trust and U.S. Bank National Association;
2. Lease Supplement No. 7 (GARC III 99-B) dated as of June 6, 2005, between GARC III 99-B Railcar Trust and General American Railcar Corporation III; and
3. Trust Indenture Supplement No. 7 (GARC III 99-B) dated June 6, 2005, by GARC III 99-B Railcar Trust.

August 19, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
Solicitors

[35-1-o]

1. Acte de vente et mainlevée partielle (GARC III 99-B) en date du 6 juin 2005 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la U.S. Bank National Association;
2. Septième supplément au contrat de location (GARC III 99-B) en date du 6 juin 2005 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la General American Railcar Corporation III;
3. Septième supplément à la convention de fiducie (GARC III 99-B) en date du 6 juin 2005 par la GARC III 99-B Railcar Trust.

Le 19 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**GENERAL ELECTRIC COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A BANK**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that General Electric Company intends to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating a bank to carry on the business of banking in Canada.

The bank will carry on business in Canada under the name GE Money Bank Canada in English and Banque GE Money du Canada in French, and its principal office will be located in Mississauga, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 10, 2005.

August 20, 2005

GENERAL ELECTRIC COMPANY

[34-4-o]

**GENERAL ELECTRIC COMPANY****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE BANQUE**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que General Electric Company entend demander au ministre des Finances des lettres patentes en vue de constituer une banque pour mener des activités bancaires au Canada.

La banque mènera ses activités au Canada sous la dénomination de GE Money Bank Canada en anglais et Banque GE Money du Canada en français, et son établissement principal sera situé à Mississauga, en Ontario.

Toute personne qui s'oppose au projet de constitution peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 10 octobre 2005.

Le 20 août 2005

GENERAL ELECTRIC COMPANY

[34-4-o]

**GRIEG SEAFOOD BC LTD.****PLANS DEPOSITED**

Grieg Seafood BC Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Grieg Seafood BC Ltd. has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the Provincial Government Access Office at Campbell River, British Columbia, under deposit No. 1000112, a description of the site and plans of a proposed finfish farm in Muchalat Inlet, generally located 1.5 km northeast of Ous Point.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are

**GRIEG SEAFOOD BC LTD.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Grieg Seafood BC Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Grieg Seafood BC Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au centre d'accès du gouvernement provincial à Campbell River (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 1000112, une description de l'emplacement et les plans d'une ferme piscicole que l'on propose d'aménager dans l'anse Muchalat, située à environ 1,5 km au nord-est du cap Ous.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et

received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

August 19, 2005

TIM DAVIES  
*Lease and Environmental Manager*

[35-1-o]

reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 19 août 2005

*Le gestionnaire des baux et de l'environnement*  
TIM DAVIES

[35-1]

## THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company will be held on Tuesday, September 13, 2005, at 9:45 a.m., Calgary time, in the Cathedral Mountain Room, Suite 920, Gulf Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 13, 2005

By order of the Board  
R. V. HORTE  
*Secretary-Treasurer*

[32-4-o]

## COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE KINGSTON À PEMBROKE

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Cathedral Mountain, bureau 920, le mardi 13 septembre 2005, à 9 h 45, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 13 juillet 2005

Par ordre du conseil  
*Le secrétaire-trésorier*  
R. V. HORTE

[32-4-o]

## THE LAKE ERIE AND NORTHERN RAILWAY COMPANY

### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Erie and Northern Railway Company will be held on Tuesday, September 13, 2005, at 9:15 a.m., Calgary time, in the Cathedral Mountain Room, Suite 920, Gulf Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 13, 2005

By order of the Board  
R. V. HORTE  
*Secretary*

[32-4-o]

## LE CHEMIN DE FER DU LAC ÉRIÉ ET DU NORD

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires du Chemin de fer du Lac Érié et du Nord se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Cathedral Mountain, bureau 920, le mardi 13 septembre 2005, à 9 h 15, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 13 juillet 2005

Par ordre du conseil  
*Le secrétaire*  
R. V. HORTE

[32-4-o]

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada will be held on Tuesday, September 13, 2005, at 10 a.m., Calgary time, in the Cathedral Mountain Room, Suite 920, Gulf

## COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST DU CANADA

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Cathedral Mountain, bureau 920, le mardi 13 septembre 2005, à

Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 13, 2005

By order of the Board

R. V. HORTE  
*Secretary*

[32-4-o]

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

### ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company will be held on Tuesday, September 13, 2005, at 10:20 a.m., Montréal time, in Room 400-088, Windsor Station, Montréal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 13, 2005

By order of the Board

R. V. HORTE  
*Secretary*

[32-4-o]

## NARCAT LLC

### DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 3, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Partial Release and Discharge of Lien dated May 31, 2005, by Wells Fargo Bank, National Association.

August 16, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

## OJIBWAY POWER TOBOGGAN INC.

### PLANS DEPOSITED

Ojibway Power Toboggan Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Ojibway Power Toboggan Inc. has deposited with the Minister of Transport and in the Land Registry Office for the Registry Division of Kenora, at Kenora, Ontario, under deposit No. 33279, a description of the site and plans for a new snowmobile bridge over the Amik River on Flying Loon Road, from the south side of the river to the north side.

10 h, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 13 juillet 2005

Par ordre du conseil

*Le secrétaire*  
R. V. HORTE

[32-4-o]

## COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE MONTRÉAL À L'ATLANTIQUE

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique se tiendra à la gare Windsor, Montréal (Québec), dans la salle 400-088, le mardi 13 septembre 2005, à 10 h 20, heure de Montréal, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 13 juillet 2005

Par ordre du conseil

*Le secrétaire*  
R. V. HORTE

[32-4-o]

## NARCAT LLC

### DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 août 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Mainlevée partielle et quittance de droit de rétention en date du 31 mai 2005 par la Wells Fargo Bank, National Association.

Le 16 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

## OJIBWAY POWER TOBOGGAN INC.

### DÉPÔT DE PLANS

La société Ojibway Power Toboggan Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Ojibway Power Toboggan Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Kenora, à Kenora (Ontario), sous le numéro de dépôt 33279, une description de l'emplacement et les plans d'un nouveau pont pour motoneiges au-dessus de la rivière Amik, sur le chemin Flying Loon, de la rive sud à la rive nord de la rivière.



Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sioux Lookout, August 18, 2005

R. E. BENNETT

[35-1-o]

## R. & L. OSTRÉICULTEURS LTÉE

### PLANS DEPOSITED

R. & L. Ostréiculteurs Ltée hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, R. & L. Ostréiculteurs Ltée has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Gloucester, at Bathurst, New Brunswick, under deposit No. 20753845, a description of the site and plans for aquaculture site MS-1147 for the purpose of wintering molluscs and equipment in Saint-Simon Inlet, near Morais.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Le Goulet, August 16, 2005

RHÉAL HACHÉ

[35-1-o]

## THE RURAL MUNICIPALITY OF MERVIN NO. 499

### PLANS DEPOSITED

The Rural Municipality of Mervin No. 499 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Rural Municipality of Mervin No. 499 has deposited with the Minister of Transport and in the office of the Information Services Corporation of Saskatchewan, under plan No. 101875204, a description of the site and plans of the replacement of an existing bridge with two 2 700-mm steel culverts in Crawford Creek, in the northeast quarter of Section 19, Township 50, Range 19, west of the Third Meridian.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sioux Lookout, le 18 août 2005

R. E. BENNETT

[35-1-o]

## R. & L. OSTRÉICULTEURS LTÉE

### DÉPÔT DE PLANS

La société R. & L. Ostréiculteurs Ltée donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La R. & L. Ostréiculteurs Ltée a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gloucester, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 20753845, une description de l'emplacement et les plans du site aquacole MS-1147 destiné à l'hivernage de mollusques et d'équipement aquacole dans l'anse Saint-Simon, près de Morais.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le Goulet, le 16 août 2005

RHÉAL HACHÉ

[35-1-o]

## THE RURAL MUNICIPALITY OF MERVIN NO. 499

### DÉPÔT DE PLANS

The Rural Municipality of Mervin No. 499 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Rural Municipality of Mervin No. 499 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et aux bureaux de l'Information Services Corporation of Saskatchewan (la société des services de l'information de la Saskatchewan), sous le numéro de plan 101875204, une description de l'emplacement et les plans du remplacement d'un pont par deux ponceaux d'acier de 2 700 mm dans le ruisseau Crawford, dans le quart nord-est de la section 19, canton 50, rang 19, à l'ouest du troisième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit,

30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Turtleford, August 27, 2005

L. RYAN DOMOTOR  
*Administrator*

[35-1-o]

### SID RICHARDSON CARBON, LTD.

#### DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 28, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Second Supplement to Master Lease effective as of August 2, 2005, between The Frost National Bank and Sid Richardson Carbon, Ltd.

August 16, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

### SNC-LAVALIN INC.

#### PLANS DEPOSITED

SNC-Lavalin Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, SNC-Lavalin Inc. has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the Government Agent of British Columbia located at 88 6th Street, New Westminster, British Columbia V3L 5B3, under deposit No. BX473482, a description of the site and plans for two proposed bridges, as part of the Richmond-Airport-Vancouver Rapid Transit Line, over the navigable channels of the Fraser River at North Arm (about 600 m upstream of Oak Street Bridge) and Middle Arm (about 180 m upstream of the existing Middle Arm Bridge). The North Arm Bridge will extend from Water Lot 5844 to Lot B, Block 5N, Range 6W, Sections 15 and 22, Plan 17399, and the Middle Arm Bridge will extend from Water Lot 6925 to Water Lot 6689.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Vancouver, August 18, 2005

SNC-LAVALIN INC.

[35-1-o]

reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Turtleford, le 27 août 2005

*L'administrateur*  
L. RYAN DOMOTOR

[35-1]

### SID RICHARDSON CARBON, LTD.

#### DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 juillet 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du deuxième supplément au contrat maître de location en vigueur à compter du 2 août 2005 entre The Frost National Bank et la Sid Richardson Carbon, Ltd.

Le 16 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

### SNC-LAVALIN INC.

#### DÉPÔT DE PLANS

La société SNC-Lavalin Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La SNC-Lavalin Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de l'agent du gouvernement de la Colombie-Britannique situé au 88 6th Street, New Westminster (Colombie-Britannique) V3L 5B3, sous le numéro de dépôt BX473482, une description de l'emplacement et les plans de deux ponts que l'on propose de construire, dans le cadre du réseau ferroviaire express Richmond-Airport-Vancouver, au-dessus des voies navigables de la rivière Fraser, à la hauteur du bras North (environ 600 m en amont du pont Oak Street) et du bras Middle (environ 180 m en amont du pont Middle Arm actuel). Le pont North Arm reliera le plan d'eau 5844 au lot B, bloc 5N, rang 6W, sections 15 et 22, plan 17399, et le pont Middle Arm reliera le plan d'eau 6925 au plan d'eau 6689.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Vancouver, le 18 août 2005

SNC-LAVALIN INC.

[35-1]

**UNION TANK CAR COMPANY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 29, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 7 (L-16) [UTC Trust No. 2000-A] dated July 2, 2005, between Union Tank Car Company and Wells Fargo Bank, N.A., as Owner Trustee; and
2. Trust Indenture Supplement No. 7 (L-16) [UTC Trust No. 2000-A] dated July 2, 2005, between Wells Fargo Bank, N.A. and LaSalle Bank, National Association, as Indenture Trustee.

July 29, 2005

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP  
*Barristers and Solicitors*

[35-1-o]

**UNION TANK CAR COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 juillet 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Septième supplément au contrat de location (L-16) [UTC Trust No. 2000-A] en date du 2 juillet 2005 entre la Union Tank Car Company et la Wells Fargo Bank, N.A., en qualité de propriétaire fiduciaire;
2. Septième supplément à l'acte de fiducie (L-16) [UTC Trust No. 2000-A] en date du 2 juillet 2005 entre la Wells Fargo Bank, N.A. et la LaSalle Bank, National Association, en qualité de fiduciaire de fiducie.

Le 29 juillet 2005

*Les conseillers juridiques*  
OSLER, HOSKIN & HARCOURT s.r.l.

[35-1-o]

**U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 8, 2005, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Notice of Full Release of Security Interest dated July 28, 2005, by U.S. Bank National Association.

August 17, 2005

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[35-1-o]

**U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 8 août 2005 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Avis de mainlevée complète du contrat de sûreté en date du 28 juillet 2005 par la U.S. Bank National Association.

Le 17 août 2005

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[35-1-o]

**YELLOWHEAD COUNTY****PLANS DEPOSITED**

Yellowhead County hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Yellowhead County has deposited with the Minister of Transport, at Edmonton, Alberta, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, under deposit No. 052 4168, a description of the site and plans of the proposed replacement of the bridge over the Lobstick River, on a local road, approximately 1 km north of Wildwood, located in WSW 35-53-09-W5M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sherwood Park, August 18, 2005

MPA ENGINEERING LTD.

[35-1-o]

**YELLOWHEAD COUNTY****DÉPÔT DE PLANS**

Le Yellowhead County donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Yellowhead County a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Edmonton (Alberta), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du nord de l'Alberta, à Edmonton, sous le numéro de dépôt 052 4168, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de remplacer au-dessus de la rivière Lobstick, sur un chemin local, situé à environ 1 km au nord de Wildwood, dans l'angle ouest du quart sud-ouest de la section 35, canton 53, rang 09, à l'ouest du cinquième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sherwood Park, le 18 août 2005

MPA ENGINEERING LTD.

[35-1]

## INDEX

Vol. 139, No. 35 — August 27, 2005

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 2792

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal No. AP-2004-013 — Decision ..... 2798

Certain waterproof rubber footwear — Order ..... 2798

Textured filament yarns of nylon or polyester —  
Commencement of investigation ..... 2797**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\*Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 2799

## Decisions

2005-406 to 2005-430 and 2005-360-1 ..... 2800

## Public notice

2005-83 — Call for comments on possible regulatory  
amendments that would expand competitive access to  
inside wire ..... 2804**Competition Tribunal**

## Competition Act

Application for an order ..... 2804

**NAFTA Secretariat**Softwood lumber products from Canada — Completion  
of panel review ..... 2805Softwood lumber products from Canada — Decision and  
completion ..... 2805**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians ..... 2784

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-06350 ..... 2785

**Finance, Dept. of**

## Statements

Bank of Canada, balance sheet as at August 10, 2005 ..... 2788

Bank of Canada, balance sheet as at August 17, 2005 ..... 2790

**Industry, Dept. of**

Appointments ..... 2786

**Notice of Vacancy**

Marine Atlantic Inc. .... 2787

**MISCELLANEOUS NOTICES**Amicus Bank, voluntary liquidation and dissolution and  
transfer of assets ..... 2807

Appalachian Power Company, document deposited ..... 2807

Artificial Reef Society of British Columbia, artificial reef  
in Stuart Channel, B.C. .... 2807**MISCELLANEOUS NOTICES — Continued**

## Barwick Family Foundation (The), relocation of head

office ..... 2808

BNSF Railway Company, documents deposited ..... 2808

Boreal Atlantic Limited, two proposed aquaculture sites in  
Bay de Vieux, N.L. .... 2812Burlington, The Corporation of the City of, proposed pier  
and seasonal docking facility on Lake Ontario, Ont. .... 2813Canadian Foundation for Investor Education, surrender of  
charter ..... 2813Canadian Tenpin Federation, Inc., relocation of head  
office ..... 2813

Domtar Inc., bridge over the Oskabukuta River, Ont. .... 2815

Fisheries and Oceans, Department of, repairs to the main  
wharf at Havre-Aubert Harbour, Que. .... 2815

Fleet Capital Corporation, documents deposited ..... 2816

GATX Financial Corporation, documents deposited ..... 2816

General American Railcar Corporation, documents  
deposited ..... 2816General American Railcar Corporation II, documents  
deposited ..... 2817General American Railcar Corporation III, documents  
deposited ..... 2817\*General Electric Company, application to establish a  
bank ..... 2818Grieg Seafood BC Ltd., proposed finfish farm in Muchalat  
Inlet, B.C. .... 2818\*Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual  
general meeting ..... 2819\*Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual  
general meeting ..... 2819\*Manitoba and North Western Railway Company of  
Canada, annual general meeting ..... 2819Mervin No. 499, The Rural Municipality of, replacement of  
an existing bridge with two culverts in Crawford Creek,  
Sask. .... 2821\*Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual  
general meeting ..... 2820

NARCAT LLC, document deposited ..... 2820

Nova Scotia, Department of Agriculture and Fisheries of,  
culvert, dam and fill in the LaPlanche River, N.S. .... 2814Ojibway Power Toboggan Inc., new snowmobile bridge  
over the Amik River, Ont. .... 2820R. & L. Ostréiculteurs Ltée, aquaculture site for wintering  
molluscs and equipment in Saint-Simon Inlet, N.B. .... 2821

Sid Richardson Carbon, Ltd., document deposited ..... 2822

SNC-Lavalin Inc., two proposed bridges over the Fraser  
River, B.C. .... 2822Thorhild No. 7, County of, repairs to a bridge over the  
Redwater River, Alta. .... 2814

Union Tank Car Company, documents deposited ..... 2823

U.S. Bank National Association, document deposited ..... 2823

Yellowhead County, replacement of the bridge over the  
Lobstick River, Alta. .... 2823

**INDEX**

Vol. 139, n° 35 — Le 27 août 2005

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Appalachian Power Company, dépôt de document .....	2807
Artificial Reef Society of British Columbia, récif artificiel dans le chenal Stuart (C.-B.) .....	2807
Banque Amicus, liquidation et dissolution volontaires et transfert d'actifs .....	2807
BNSF Railway Company, dépôt de documents .....	2808
Boreal Atlantic Limited, deux sites aquacoles projetés dans la baie de Vieux, (T.-N.-L.) .....	2812
Burlington, The Corporation of the City of, quai et installation d'accostage saisonnière projetés dans le lac Ontario (Ont.) .....	2813
*Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle .....	2819
*Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle .....	2819
*Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle .....	2820
*Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle .....	2819
Domtar Inc., pont au-dessus de la rivière Oskabukuta (Ont.) .....	2815
Fédération canadienne des Dix-Quilles Inc., changement de lieu du siège social .....	2813
Fleet Capital Corporation, dépôt de documents .....	2816
Fondation canadienne pour la formation des investisseurs, abandon de charte .....	2813
Fondation Famille Barwick (La), changement de lieu du siège social .....	2808
GATX Financial Corporation, dépôt de documents .....	2816
General American Railcar Corporation, dépôt de documents .....	2816
General American Railcar Corporation II, dépôt de documents .....	2817
General American Railcar Corporation III, dépôt de documents .....	2817
*General Electric Company, demande de constitution d'une banque .....	2818
Grieg Seafood BC Ltd., ferme piscicole dans l'anse Muchalat (C.-B.) .....	2818
Mervin No. 499, The Rural Municipality of, remplacement d'un pont par deux ponceaux dans le ruisseau Crawford (Sask.) .....	2821
NARCAT LLC, dépôt de document .....	2820
Nova Scotia, Department of Agriculture and Fisheries of, ponceau, barrage et remblai dans la rivière LaPlanche (N.-É.) .....	2814
Ojibway Power Toboggan Inc., nouveau pont pour motoneiges au-dessus de la rivière Amik (Ont.) .....	2820
Pêches et des Océans, Ministère des, réfection du quai principal au havre de Havre-Aubert (Qué.) .....	2815

**AVIS DIVERS (suite)**

R. & L. Ostréiculteurs Ltée, site aquacole pour l'hivernage de mollusques et d'équipement aquacole dans l'anse Saint-Simon (N.-B.) .....	2821
Sid Richardson Carbon, Ltd., dépôt de document .....	2822
SNC-Lavalin Inc., deux pont projetés au-dessus de la rivière Fraser (C.-B.) .....	2822
Thorhild No. 7, County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Redwater (Alb.) .....	2814
Union Tank Car Company, dépôt de documents .....	2823
U.S. Bank National Association, dépôt de document .....	2823
Yellowhead County, remplacement du pont au-dessus de la rivière Lobstick (Alb.) .....	2823

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Avis de poste vacant**

Marine Atlantique S.C.C. ....	2787
-------------------------------	------

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Permis n° 4543-2-06350 .....	2785
---	------

**Finances, min. des**

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 10 août 2005 .....	2789
Banque du Canada, bilan au 17 août 2005 .....	2791

**Industrie, min. de l'**

Nominations .....	2786
-------------------	------

**COMMISSIONS****Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	2792

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	2799
---	------

**Avis public**

2005-83 — Appel d'observations sur les modifications réglementaires possibles pour étendre l'accès de la concurrence au câblage intérieur .....	2804
---	------

**Décisions**

2005-406 à 2005-430 et 2005-360-1 .....	2800
---	------

**Secrétariat de l'ALÉNA**

Produits de bois d'œuvre du Canada — Décision et fin de l'examen .....	2805
Produits de bois d'œuvre du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial .....	2805

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel n° AP-2004-013 — Décision .....	2798
Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables — Ordonnance .....	2798
Fils de filament texturés de nylon ou polyester — Ouverture d'enquête .....	2797

**Tribunal de la concurrence**

Loi sur la concurrence	
Demande d'ordonnance .....	2804

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens .....	2784
-----------------------------------	------



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5